

Рудич Ирина Александровна
Костоусова Елена Викторовна

ИНСЦЕНИРОВКИ ДЛЯ ТЕАТРА

elena-koustousova@yandex.ru
8 (908) 490-19-11

ISBN 978-5-6042042-8-3

УДК 82-25
ББК 84 (2 Рос=Рус)
Р83

Рудич, Ирина Александровна
Костоусова, Елена Викторовна.

Р83 Инсценировки для театра [Электронный ресурс] / И. А. Рудич,
Е. В. Костоусова. – Электрон. дан. – Ульяновск, 2019. –
Режим доступа: www.naperstajnka.ru, свободный. — Загл. с экрана.

Подписано к использованию: 28.06.2019
Размещено на сайте: 29.06.2019

© Рудич И. А.. – текст.
© Костоусова Е. В. – текст.

СОДЕРЖАНИЕ

«ДЮЙМОВОЧКА»	4
ДЕЙСТВИЕ 1	5
ДЕЙСТВИЕ 2	15
 «ТРИ ПОРОСЁНКА»	 30
ДЕЙСТВИЕ 1	31
 «КАК ВИННИ ПУХ С ПЯТАЧКОМ МЁД ДОБЫВАЛИ»	 48
ДЕЙСТВИЕ 1	49
ДЕЙСТВИЕ 2	63
 «КРАСНАЯ ШАПОЧКА, ИЛИ В ГОСТЯХ У БРАТЬЕВ ГРИММ»	 70
ДЕЙСТВИЕ 1	71
ДЕЙСТВИЕ 2	80

«ДЮЙМОВОЧКА»

*По мотивам сказок Г. Х. Андерсена «Дюймовочка» (пер. Анны Ганзен)
и «Перо и чернильница» (пер. Анны и Петра Ганзен).
Для театра кукол.*

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Г. Х. АНДЕРСЕН (живой план)

ЛАСТОЧКА

КОЛДУНЬЯ (теневого театр)

ПЕРО (живой план)

ДЮЙМОВОЧКА

ЧЕРНИЛЬНИЦА (живой план)

МАМА ДЮЙМОВОЧКИ

ЖАБА

СОРОКОНОЖКА

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ

БУМАГА (живой план)

СЫН ЖАБЫ

ЖУК

КРОТ

КОРОЛЬ ЭЛЬФОВ

ДЕЙСТВИЕ 1

КАРТИНА 1

Слышен щебет ласточки. Занавес открывается. Комната Г. Х. Андерсена. На переднем плане — окно, стол, вешалка, рамка с бабочкой и конторка с пером, бумагой и чернильницей. Ласточка прыгает по подоконнику, зовёт Андерсена. Сказочник входит.

ЛАСТОЧКА. Тви-ить! Тви-ить! Сказочник! Господин Андерсен!

АНДЕРСЕН. Добрый день, уважаемая Ласточка. Рад вашему возвращению. Как долетели?

ЛАСТОЧКА. Добрый день, господин Андерсен. В дороге со мной приключилась удивительная история, но об этом позже. Я побеспокоила вас, чтобы просить об одолжении. Это очень важно! Вы великий сказочник и не раз получали в дар чудесные вещи. Сегодня я прилетела за одной из них! Не хмурьтесь. Уверяю вас: когда вы узнаете зачем, то не будете возражать. События, свидетелем которых я стала, воистину достойны вашего пера!

Г. Х. Андерсен садится за конторку и берёт в руку перо. Ласточка перелетает поближе к нему.

АНДЕРСЕН. Волшебная вещь — не игрушка. Я должен знать, кому и зачем она понадобилась. Приступим. Расскажите всё по порядку.

ЛАСТОЧКА. Но у меня так мало времени...

АНДЕРСЕН. Тогда давайте поторопимся.

Свет гаснет. Высвечивается окно.

ЛАСТОЧКА. Хорошо. Жила-была одна добрая женщина. Она очень хотела ребёнка.

На окне разворачивается теневой театр. Появляются женщина и колдунья.

ЛАСТОЧКА. И вот пошла она к колдунье и говорит...

МАМА ДЮЙМОВОЧКИ. Ах, как бы мне хотелось дочку или сына! Я так давно мечтаю об этом. Помогите, прошу вас!

АНДЕРСЕН. А колдунья ответила ей...

КОЛДУНЬЯ. Хорошо. Я дам тебе ячменное зёрнышко. Оно не простое! Береги его. Как вернёшься домой, посади в цветочный горшок. Увидишь, что будет.

МАМА ДЮЙМОВОЧКИ. Спасибо, госпожа колдунья!

Женщина берёт у колдуньи зёрнышко, отдаёт кошелёк. Теневой театр гаснет. Свет вновь переходит на сцену.

АНДЕРСЕН. Добрая женщина сделала всё так, как научила колдунья. И едва зёрнышко оказалось в земле...

ЛАСТОЧКА. Господин Андерсен, простите мою настойчивость, но так выйдет слишком долго! Мне пора возвращаться. Если вы согласитесь сопровождать меня, то я расскажу всё по дороге.

АНДЕРСЕН. Я заинтригован! Так и быть, в путь!

ЛАСТОЧКА. Возьмите волшебную шляпу. Место, куда мы отправляемся, находится не в Дании. Вам придётся прибегнуть к магии, чтобы туда перенестись.

АНДЕРСЕН. Конечно. Тогда я захвачу и дорожный плащ.

ЛАСТОЧКА. А ещё возьмите с собой то, ради чего я прилетела...

АНДЕРСЕН. Не стоит. Если я решу расстаться с любой из волшебных вещей, она сама меня найдёт. А до тех пор пусть остаётся здесь.

Г. Х. Андерсен берёт шляпу, дорожный плащ и уходит. Ласточка улетает. Листы бумаги рассыпаются по сцене.

КАРТИНА 2

Звучит музыка. Из-за конторки выкарабкивается Бумага.

БУМАГА. Ну чего меня всё швыряют, бросают и мнут! (Собирая разбросанные листы.) Здравствуйте, ребята. Я — Бумага. Да-да, та самая бумага, на которой вы пишете и рисуете. Ну скажите, пожалуйста, что за отношение? А ведь именно на мне, на бумаге, великий сказочник Ганс Христиан Андерсен писал свои сказки. Да если бы не я, этих сказок вообще бы не было!

Перо начинает само по себе двигаться по конторке. Слышен возмущённый голос.

ПЕРО. Позвольте, позвольте, господин Бумага! Сказок бы не было без меня! Это я записываю их! Буковку к буковке!

БУМАГА. Да кому нужны ваши буковки, мадемуазель Перо, без бумаги, на которой можно их записать?! Правильно, ребята?

ПЕРО. Ну, это уже чересчур!

Звучит музыка. На переднем плане появляется мадемуазель Перо.

ПЕРО (наступая). А кому нужна бумага, если на ней нечем писать, хотела бы я знать, господин Бумага?!

БУМАГА. Тихо, тихо, мадемуазель Перо. Право, так мы ничего не решим. Давайте сойдёмся на том, что мы оба одинаково важны. Правильно, ребята?

ПЕРО. Хорошо. Одинаково важны, но я чуточку важнее. Здравствуйте, ребята. Меня зовут мадемуазель Перо.

БУМАГА. Меня учили уступать дамам...

ПЕРО. Что?

БУМАГА. Тихо, тихо. Держите себя в руках. Тем более у нас есть заботы поважнее.

ПЕРО. Это какие?

БУМАГА. Ребята так и не услышали сказку до конца. Андерсен и Ласточка остановились на самом интересном месте.

ПЕРО. Так давайте расскажем сами. Мы ведь Перо и Бумага великого сочинителя. Знаем все сказки, даже те, которые ещё не написаны.

БУМАГА. Великолепная идея, мадемуазель Перо! Рассказать сказку самим!

ПЕРО(снисходительно).Конечно великолепная идея. Других у меня и не бывает.

БУМАГА. Тогда начнём, мадемуазель Перо.

ПЕРО. Начнём, господин Бумага. Думаю, мы отлично справимся. Нам даже

Андерсен не особо нужен...

БУМАГА. Нам вообще никто не нужен...

Слышен голос Чернильницы.

ЧЕРНИЛЬНИЦА. Прошу прощения, это как изволите понимать?

ПЕРО. Мы разбудили госпожу Чернильницу...

Звучит музыка. Появляется госпожа Чернильница.

ЧЕРНИЛЬНИЦА. Я не спала. Просто не считала нужным вмешиваться.

БУМАГА. Что же заставило вас передумать?

ЧЕРНИЛЬНИЦА. А то, что вы возомнили о себе невесть что! Как вы собираетесь писать без чернил?

ПЕРО. Боюсь, госпожа Чернильница права: без неё нам никак не обойтись.

БУМАГА. Тогда присоединяйтесь к нам, госпожа Чернильница.

ЧЕРНИЛЬНИЦА. С превеликим удовольствием, господин Бумага. И попрошу не вмешиваться до тех пор, пока не настанет ваша очередь рассказывать.

ПЕРО (уходя). Конечно, конечно...

БУМАГА (уходя). Безусловно...

КАРТИНА 3

Госпожа Чернильница надевает чепчик, превращаясь в маму Дюймовочки.

ЧЕРНИЛЬНИЦА (повязывая чепчик). Здравствуйте, ребята. Я госпожа Чернильница, и мне досталась самая важная роль — мамы Дюймовочки. Ведь если бы она не посадила волшебное зёрнышко...

Мадемуазель Перо передаёт цветочный горшок госпоже Чернильнице, делает знак перу на конторке, и оно начинает само по себе двигаться.

ПЕРО. Но она его посадила. Итак, добрая женщина сделала то, что сказала колдунья. И едва зёрнышко оказалось в земле...

Мадмуазель Перо прячется за стол. Мама Дюймовочки ставит цветок на стол.

МАМА ДЮЙМОВОЧКИ

(Поёт.)

Подожди, и всё случится,
Как начертано судьбой.
Счастье быстройкрылой птицей
Уже мчится за тобой.
Словно солнца луч ворвётся,
И, когда тот час пробьёт,
Всё в душе перевернётся,
Смысл волшебный обретёт!

Вырастает цветок.

МАМА ДЮЙМОВОЧКИ. Какой прелестный цветок!

Женщина целует лепестки. Цветок раскрывается. В самой серединке его сидит девочка. Мадемуазель Перо водит куколку Дюймовочки.

ДЮЙМОВОЧКА. Ах!

МАМА ДЮЙМОВОЧКИ. Какая ты крохотная, моя доченька. Всего в дюйм ростом. Назову-ка я тебя Дюймовочкой.

ДЮЙМОВОЧКА. Дюймовочка. Мне нравится, матушка. Очень красивое имя. А где я буду спать?

МАМА ДЮЙМОВОЧКИ (взяв девочку на руки). Я сделаю тебе колыбельку из блестящей лакированной скорлупки грецкого ореха, вместо перинки положу несколько фиалок, а вместо одеяльца — лепесток розы...

Мама Дюймовочки уходит, унося доченьку с собой.

ПЕРО (забирая горшок с цветком). Так они и сделали. Ночью Дюймовочка спала в колыбельке из грецкого ореха, а днём играла на столе.

Мадемуазель Перо уходит.

БУМАГА (появляясь). Посередине стола женщина поставила глубокую тарелку с водой. Для маленькой Дюймовочки тарелка с водой была целым озером, и она плавала по этому озеру на лепестке тюльпана, как на лодочке, переплывая с одной стороны тарелки на другую и распевая песни. (Доносится пение Дюймовочки.) Такого нежногоголоска, как у неё, никто никогда не слышал.

КАРТИНА 4

Мадемуазель Перо выносит колыбельку Дюймовочки и ставит на стол.

ПЕРО. Какая она миленькая! Правда, господин Бумага?

БУМАГА. Действительно, миленькая. Итак, один день сменял другой. Дюймовочка счастливо жила со своей мамой. Но однажды ночью, когда девочка спала в колыбельке...

Появляется госпожа Чернильница с Жабой.

ЧЕРНИЛЬНИЦА (показывая куклу жабы). ...через открытое окно в комнату пробралась большущая старая Жаба, мокрая и безобразная.

Мадемуазель Перо и господин Бумага уходят. Жаба прыгает на стол и заглядывает в скорлупку.

ЖАБА. Как хороша! Славная невеста будет моему сыну!

Жаба берёт скорлупку. Появляются мадемуазель Перо и господин Бумага.

ПЕРО. Она схватила ореховую скорлупку со спящей девочкой и выпрыгнула через окно в сад.

Госпожа Чернильница уносит Жабу и скорлупку с Дюймовочкой.

КАРТИНА 5

Мадемуазель Перо и господин Бумага меняют декорации, и вместо комнаты Андерсена на сцене возникает сад с болотом, которое служит домом Жабе и её сыну.

БУМАГА. В саду протекала речка, а под самым её берегом было топкое болотце. Здесь-то, в густой тине, и жила старая Жаба со своим сыном.

ПЕРО. Сын тоже был мокрый и безобразный — точь-в-точь мамаша!

Появляется сын жабы. Им управляет господин Бумага.

СЫН ЖАБЫ (поёт). Коакс! Коакс! Ко-о-о-оакс!

Появляется Жаба со скорлупкой.

ЖАБА. Радуйся, сын, я принесла тебе невесту. Ну, хороша?

СЫН ЖАБЫ. Коакс, коакс, бреке-ке-кекс!

ЖАБА. Тише ты! Ещё разбудишь, чего доброго, и она убежит от нас. Такие невесты на дороге не валяются. Она же легче пёрышка! Я устрою для вас в тине уютное гнёздышко.

СЫН ЖАБЫ (любуюсь). Бреке-ке-кекс!

ЖАБА. Тихо, дурень!

ДЮЙМОВОЧКА. Ах! Где я? (Жабе.) Кто вы?

ЖАБА (сыну). Разбудил! (Дюймовочке.) Не бойся. Я — Жаба. Это мой сыночек. Он будет твоим мужем! (Сыну.) Поклон...

СЫН ЖАБЫ (кланяясь). Бреке-ке-кекс!

ДЮЙМОВОЧКА. Простите, но я не люблю вашего сына. Я хочу домой.

ЖАБА. Любовь? Глупости! Отныне твой дом здесь!

СЫН ЖАБЫ. Коакс!

ДЮЙМОВОЧКА. Но, госпожа Жаба, мне не место в болоте.

ЖАБА. Довольно! Ты просто ещё не поняла своего счастья. Сиди тут. Мы отнесём скорлупку, устроим вам уютное местечко под корягой в болотной тине и вернёмся за тобой. (Сыну.) Целуй руку...

СЫН ЖАБЫ (целует Дюймовочку руку). Бреке-ке-кекс...

Жаба с сыном уносят скорлупку. Девочка плачет.

ДЮЙМОВОЧКА. Прощай, моя добрая матушка. Теперь я проведу остаток дней с жабами — под корягой, в густой жирной тине!

БУМАГА (возвращаясь). Дюймовочка стояла одна и горько-горько плакала: ей вовсе не хотелось жить у гадкой Жабы и выходить замуж за её противного сына.

ДЮЙМОВОЧКА. Не хочу...

ЧЕРНИЛЬНИЦА (появляясь с Майским Жуком). На её счастье мимо пролетал большой Майский Жук. (Передавая Жука господину Бумаге.) Он увидел Дюймовочку, схватил её и унёс на дерево.

Чернильница уходит.

ДЮЙМОВОЧКА

(Поёт.)

Подожди, и всё случится,

Как начертано судьбой.

Счастье быстrokрылой птицей

Уже мчится за тобой...

Дюймовочка плачет.

ЖУК. Какая миленькая маленькая девочка!

Жук хватает Дюймовочку и уносит.

КАРТИНА 6

Перо меняет декорации, и вместо болота на сцене вырастает лес.

ПЕРО. Представляете, как была возмущена старая Жаба?

Доносится голос Жабы.

ЖАБА. Караул! Разбой! Ограбили!

ПЕРО. О! Слышите? Она кричала и угрожала, но всё напрасно: Дюймовочки и след простыл. Конечно, бедная Дюймовочка очень испугалась, когда Жук обхватил её лапками и взвился с ней высоко в воздух! А Майскому Жуку и горя мало! Он унёс Дюймовочку подальше в лес и усадил на ветку большого дуба.

Влетает Жук с Дюймовочкой и сажает её на дерево.

ДЮЙМОВОЧКА. Ой!

ЖУК

(Летая.)

Я — Жук, алмаз среди жемчужин.

Меня назвать хотят все мужем.

Для дам я самый лучший приз,

Но вы сегодня — мой каприз.

Да! Вам ужасно повезло:

Женюсь на вас судьбе назло!

Жук опускается рядом с Дюймовочкой.

ЖУК (себе). А я хорош! Как складно получилось! (Дюймовочке.) О! Вы, конечно, смущены и, безусловно, сражены моим напором страстным, и счастливы безумно, что я готов принять вас в качестве жены. Я понимаю. Не каждый день встречаются жуки, готовые немедленно вам сделать предложение и сердца, и руки.

ДЮЙМОВОЧКА (смотря вниз и пугаясь). Ах! Я польщена, господин Жук, но я вас...

ЖУК. Обожаете. Я знаю. Не продолжайте. Скоро появится госпожа Сороконожка. Мои друзья — ваши друзья. При ней и скажете, как страстная любовь ко мне вам сердце обожгла.

Жук снимает девочку с ветки.

ДЮЙМОВОЧКА. Спасибо. Но я должна сказать, что...

ЖУК. Всё скажете позднее, прелестное создание. Терпение. А! Вот и она.

КАРТИНА 7

Появляется Сороконожка.

СОРОКОНОЖКА. Господин Жук, как я рада вас видеть! Вы идёте на танцы? Конечно же идёте! Какие могут быть танцы без господина Жука? Без вас безумно скучно!

ЖУК. О! Не буду отрицать очевидное. Рад приветствовать вас, госпожа Сороконожка. Вы правы. Я иду на танцы. Специально для вас выучил новые па.

СОРОКОНОЖКА. Я хочу их увидеть! (Заметив Дюймовочку.) А это кто?

ДЮЙМОВОЧКА. Дюймовочка, госпожа Сороконожка.

СОРОКОНОЖКА. Дюймовочка? Какое ужасное имя. Смотрите, господин Жук, у неё только две ножки! Ей не поспеть за нами в танцах!

ЖУК. Вы правы, только две...

СОРОКОНОЖКА. А какая она тоненькая! Того гляди, переломится пополам! Ха-ха!

ЖУК. И правда...

СОРОКОНОЖКА. Она так похожа на человека и к тому же некрасива! Вы с ней знакомы?

ЖУК. Помилуйте! Впервые вижу! (Дюймовочке.) Я поражён вашей бестактностью, Дюймовочка! Так, кажется, вас зовут? Зачем вы навязываете нам своё общество?

ДЮЙМОВОЧКА. Но я...

ЖУК (Дюймовочке). Ступайте своей дорогой. (Сороконожке.) Госпожа Сороконожка, так мы идём на танцы?

СОРОКОНОЖКА. Нам лучше поторопиться, если мы не хотим опоздать!

Жук и Сороконожка уходят. Мадемуазель Перо берёт Дюймовочку на руки, как ребёнка.

ПЕРО. Дюймовочка долго плакала. Ей было грустно оттого, что она такая некрасивая. Даже Майский Жук и Сороконожка прогнали её. А на самом деле она была премиленькой. Пожалуй, девочек прекраснее и на свете-то не было.

ДЮЙМОВОЧКА. Нет. Я некрасивая. Но ужасней всего то, что я больше никогда не увижу родной дом, не услышу голос матушки. Что мне делать?

Перо уносит Дюймовочку.

ДЕЙСТВИЕ 2

КАРТИНА 1

Появляются господин Бумага и госпожа Чернильница. Они вновь меняют декорации, и перед глазами зрителей встает домик Полевой Мыши.

ЧЕРНИЛЬНИЦА. Всё лето Дюймовочка прожила одна-одинёшенька в лесу под огромным листом лопуха. Только пение Ласточки скрашивало её одиночество. (Появляется Ласточка, и под её песню продолжается замена декораций.) Дюймовочка всегда радовалась птичке. Малышка ела цветочный мёд и пила росу, которую находила на листьях.

Ласточка улетает.

БУМАГА. Промчалось лето, подходила к концу осень. Близилась долгая студёная зима. И Дюймовочка решила поискать себе приют на холода.

Появляются мадемуазель Перо с Дюймовочкой.

ЧЕРНИЛЬНИЦА (укрывая девочку пожелтевшим листиком). Дюймовочка завернулась в сухой лист, чтоб укрыться от холода, но он совсем не грел. Бедняжка сама дрожала, как осенний листок на ветру.

ДЮЙМОВОЧКА. Говорят, за лесом живёт Полевая Мышь. Может, она будет так добра, что приютит меня на зиму?

БУМАГА (передавая Чернильнице фигурку Полевой Мыши). Полевая Мышь была, в сущности, доброй старухой и, увидев Дюймовочку, у которой вот уже два дня во рту не было ни крошки, предложила ей разделить кров.

Господин Бумага уходит.

КАРТИНА 2

Нора Полевой Мыши разворачивается к зрителю.

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ. Оставайся-ка у меня на зиму. Я буду кормить тебя, а ты прибирай как следует в доме да рассказывай сказки – я до них большая охотница. Больше мне никогда не будет одиноко. Ты ведь не покинешь меня?

ДЮЙМОВОЧКА. Конечно нет. Я очень благодарна вам за всё. Не будь вас, я замёрзла бы в лесу.

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ (забирая лист и протягивая Дюймовочке зёрнышко). Вот и договорились. Я по делам, а ты пока поешь и приберись.

Мышь уходит. Дюймовочка грызёт зёрнышко, осматривая нору.

ДЮЙМОВОЧКА. Как интересно! Полочки! Горшочки! Жаль, что у меня нет своего дома. Но когда-нибудь... (Дюймовочка берёт метлу и, подметая в норке, поёт.)

Подожди, и всё случится,
Как начертано судьбой.
Счастье быстrokрылой птицей
Уже мчится за тобой...

Вбегает Полевая Мышь.

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ. Бросай метлу, девочка, и приведи себя в порядок.

ДЮЙМОВОЧКА. Что случилось?

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ (выхватывая из рук Дюймовочки метлу и придвигая поближе кресло). Тебе счастье привалило! Сейчас к нам в гости придёт мой сосед Крот. Надо же такому случиться: мы только что столкнулись с ним нос к носу! Он сказал, что намерен жениться, только пока не решил, на ком. А я тут возьми и сболтни о тебе! (Принаряжая Дюймовочку.) Он очень богат и живёт куда лучше меня. У него большой дом под землёй, а шубу он носит такую, какой ты, верно, и не видывала, великолепную чёрную шубу! Выходи, девочка, за него замуж! С ним не пропадёшь! Одна беда: он слеп и не разглядит, какая ты хорошенькая. Ну уж ты зато расскажешь ему лучшую сказку из всех, какие только знаешь. И не забудь напомнить, кто ему тебя представил!

ДЮЙМОВОЧКА. Но мне совсем не хочется выходить замуж за Крота...

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ. Что за детский лепет?! При чём тут твои желания? Да и откуда тебе знать, чего ты хочешь? Ты для этого ещё слишком молода. Толи

дело я: жизнь прожила. И скажу, что важно: его дом в двадцать раз больше моего! Завиднейший жених! Это великая честь — породниться с Кротом!

ДЮЙМОВОЧКА. Но...

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ. Никаких но! Если бы не я, то ты замёрзла бы в поле! Пора платить долги. К тому же тебе ничего делать и не придётся. Я обо всём позабочусь. А вот и он. Веди себя прилично. Иначе укушу!

КАРТИНА 3

Появляется Крот.

КРОТ. Здравствуйте, уважаемая Мышь.

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ. Добро пожаловать, господин Крот. Познакомьтесь: Дюймовочка.

ДЮЙМОВОЧКА. Добро пожаловать...

КРОТ (усаживаясь). Прелестно. Я её не вижу, госпожа Мышь, но, судя по голосу, она действительно мила.

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ. Так и есть, господин Крот. Поверьте мне на слово. Дюймовочка очень хороша собой.

КРОТ. Прелестно. Хотя в сущности это не имеет ровным счётом никакого значения: я же слеп, как крот.

Крот и Полевая Мышь смеются.

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ. Какая замечательная шутка.

КРОТ. Некогда мне рассиживаться. Я и так уже всё понял — она мне подходит. Ей хватает ума помалкивать, когда я говорю, а большего от неё и не требуется. Но надо соблюсти формальности. Мы должны познакомиться поближе. Будьте любезны, проводите меня, душечка.

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ. Ну, что стоишь как вкопанная? Проводи господина Крота! (Тихо.) Иначе укушу...

ДЮЙМОВОЧКА. Да, господин Крот...

КРОТ (Полевой Мыши). Она положительно мне нравится. (Дюймовочке.) Идёмте, душечка.

Крот и Дюймовочка уходят.

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ (самой себе). Как я всё хорошо устроила. Глядишь, и мне что-то перепадёт из Кротовых богатств. Ведь это я их познакомила! Надо позаботиться о приданом.

Полевая Мышь убегает.

КАРТИНА 4

Крот и Дюймовочка переходят на конторку, которая являет собой подземный коридор. Там лежит замёрзшая Ласточка. Дюймовочка её не замечает.

КРОТ. Госпожа Мышь сказала, что вы рассказываете сказки и чудесно поёте. Надеюсь, не о цветах и солнце. Терпеть не могу ни цветы, ни солнце. От солнца один вред! А цветы, которых я никогда не видел и видеть не хочу, ужасно вредны для здоровья. Говорят, они неприлично яркие и ужасно сильно пахнут. Вы со мной согласны?

ДЮЙМОВОЧКА. Я...

КРОТ. Прелестно. Я так и думал, что вы того же мнения. Мы совершенно определённо подходим друг другу...

ДЮЙМОВОЧКА (увидев Ласточку). Ой! Ласточка...

КРОТ (прячась за Дюймовочку). Птица?!

Дюймовочка идёт к птичке, бросая Крота в одиночестве.

КРОТ (отбиваясь тростью от невидимого врага). Где вы, Дюймовочка? Птица схватила её! Ешь девчонку, крылатое чудовище, и оставь меня в покое! (Забившись в угол.) Это конец! Я ничего не вижу!

ДЮЙМОВОЧКА (Кроту). Успокойтесь, господин Крот. Ласточка не двигается. (Самой себе.) Она такая холодная...

КРОТ (облегчённо вздохнув). Уф! Вы целы. Птица мертва. Я рад. (Посмеиваясь.) Да, не хотел бы я быть этакой пичужкой. Только и умеют носиться в воздухе да щебетать. А придёт зима — что им делать? Помирай и всё тут, если не успеют улететь в тёплые края! Какая беспомощность! До встречи, дорогая. Мне пора проверить свои владения. Было приятно с вами поболтать.

Крот уходит, проверяя дорогу тростью.

КАРТИНА 5

Подземный коридор.

ДЮЙМОВОЧКА. Может быть, это та самая Ласточка, которая так чудесно пела летом. Сколько радости ты мне принесла, милая Ласточка. Прощай! Спасибо тебе за то, что ты пела мне чудесные песни, когда деревья были ещё зелёными, а солнышко так славно сияло.

Дюймовочка обнимает Ласточку.

ДЮЙМОВОЧКА. Ой! Я слышу, как бьётся твоё сердце. Тук, тук, тук! Ты не умерла. Потерпи чуть-чуть!

Дюймовочка укрывает Ласточку засохшим листиком. Птичка оживает.

ЛАСТОЧКА. Спасибо тебе, милая крошка. Я согрелась! Скоро я поправлюсь и смогу лететь дальше.

ДЮЙМОВОЧКА. Теперь наверху очень холодно. Идёт снег. Остайся здесь, в подземной галерее, до весны. Я буду ухаживать за тобой, пока ты не наберёшься сил.

ЛАСТОЧКА. У тебя добрая душа. Когда-нибудь я отблагодарю тебя.

БУМАГА. И Дюймовочка стала втайне ухаживать за больной Ласточкой, пока Полевая Мышь готовила её приданое к свадьбе с Кротом. Так прошла зима.

КАРТИНА 6

Конторка трансформируется в ровную поверхность, и перед глазами зрителей расстилается цветущее поле.

ДЮЙМОВОЧКА. Пригрело солнце, наступила весна. Пора отпускать тебя на волю. Снега растаяли. Тебе больше ничто не угрожает.

ЛАСТОЧКА. Спасибо, Дюймовочка, за доброту и ласку. Может, отправишься со мной? Там, наверху, светит солнце, распускаются цветы, журчит весёлый ручеёк.

ДЮЙМОВОЧКА. Мне бы очень хотелось, но я обещала, что не покину госпожу Мышь.

ЛАСТОЧКА. Что ж, так тому и быть. Но помни: если я понадобится, то всегда к твоим услугам.

Птичка улетает.

БУМАГА. Ласточка упорхнула, а Дюймовочка осталась жить у Полевой Мыши. Всё лето она провела в норе, лишь изредка поднимаясь на поверхность, чтобы взглянуть на солнышко. Но вот прошло лето, вслед за ним — осень, и когда выпал первый снег...

КАРТИНА 7

Нора Полевой Мыши. Полевая Мышь готовит Дюймовочку к свадьбе.

ДЮЙМОВОЧКА. Опять снег. Птицы улетают. Скоро новая зима...

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ (наряжая Дюймовочку). Вот именно, дурочка! Радуйся. Сегодня твоя свадьба с Кротом. Как я счастлива! Осталось только прикрепить фату. Вот так. Готово!

ДЮЙМОВОЧКА. Отчего мы не можем жить, как жили? Я не хочу выходить замуж за господина Крота. Он не любит солнце, цветы и птиц.

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ. Пустяки! Я тоже не люблю птиц. Не упрямься, а не то попробуешь моих зубов! Чем тебе Крот не муж? Одна шуба чего стоит! У самого короля нет такой! Да и в погребах у него не пусто. Благодарю судьбу за такой подарок!

ДЮЙМОВОЧКА. Он же слеп. Он не отличит меня от вас...

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ (смутившись). Скажешь тоже!

ДЮЙМОВОЧКА. Можно мне хотя бы взглянуть на солнышко в последний раз? Умоляю, позвольте мне, госпожа Полевая Мышь! Я ненадолго. Попрощаюсь со светилом — и обратно.

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ. Ну что с тобой поделаешь?! Иди, но возвращайся быстрее. Скоро придёт господин Крот. Пойду встречу его.

Полевая Мышь уходит.

КАРТИНА 8

Дюймовочка переходит на конторку — осеннее поле.

ДЮЙМОВОЧКА. Прощай, солнышко! Сегодня я выйду замуж за крота, а он не любит твои ласковые лучи. Если увидишь Ласточку, поклонись ей от моего имени! А матушке передай песню. Я её не забыла...

(Поёт.)

Подожди, и всё случится,
Как начертано судьбой.
Счастье быстrokрылой птицей
Уже мчится за тобой...

Дюймовочка плачет. Появляется Ласточка.

ЛАСТОЧКА. Тви-ить! Здравствуй, Дюймовочка!

ДЮЙМОВОЧКА. Ласточка!

ЛАСТОЧКА. Скоро зима. Я улетаю далеко-далеко, в тёплые края. Садись ко мне на спину. Я унесу тебя туда, где солнце светит ярко, где стоит вечное лето и всегда цветут цветы. Ты спасла мне жизнь. Я хочу отплатить добром за добро. Полетишь со мной?

ДЮЙМОВОЧКА. Надеюсь, госпожа Полевая Мышь простит меня за то, что я не сдержала своё обещание, но я не могу здесь оставаться. Да, я полечу с тобой!

Дюймовочка сбрасывает фату и садится на спину Ласточке. Появляется Полевая Мышь. Ласточка взлетает.

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ. Стой! Неблагодарная!

ДЮЙМОВОЧКА (улетая). Простите! Но я не гожусь в жёны Кроту! Спасибо за всё!

БУМАГА. Ласточка упорхнула в тёплые края, оставив позади и старую Полевую Мышь, и Крота.

Ласточка с Дюймовочкой улетают.

КАРТИНА 9

Поле. Полевая Мышь держит в лапках фату и смотрит вслед Дюймовочке. Появляется Крот.

КРОТ (Полевой Мыши). Ну, в чём дело, душечка? Мы женимся?

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ (одевая фату и меняя голос). Мы? Да-да!

КРОТ. Так поторопитесь!

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ (в сторону). А Дюймовочка была права. Он слеп, как крот!

(Кроту.) Простите меня, мой лев!

КРОТ. Прелестно! Вы мне положительно подходите, душечка.

ПОЛЕВАЯ МЫШЬ (уходя с кротом). Позвольте, я помогу вам...

Крот и Полевая Мышь уходят.

КАРТИНА 10

Бумага меняет декорации. На сцене появляются озеро и цветочная поляна.

БУМАГА (устраивая декорации). Ласточка летела очень долго. Наконец они очутились в тёплых краях, где вилась виноградная лоза, поспевали апельсины и лимоны, а над ними порхали большие пёстрые бабочки. Ласточка опустилась у озера, у берегов которого цвели диковинные цветы.

Влетают Ласточка с Дюймовочкой.

ЛАСТОЧКА. Вот мы и на месте. Здесь тебе понравится.

ДЮЙМОВОЧКА. Как красиво! А какие чудесные цветы!

Ласточка сажает Дюймовочку на самый прекрасный цветок. Из его лепестков выглядывает маленький человечек – Король эльфов (Бумага).

ДЮЙМОВОЧКА. Ой! Здравствуйте...

КОРОЛЬ ЭЛЬФОВ. Здравствуйте, прекрасное создание.

ДЮЙМОВОЧКА. Здравствуйте...

ЛАСТОЧКА. Приветствую вас, Король эльфов.

КОРОЛЬ ЭЛЬФОВ. Рад видеть тебя, Ласточка. Но позволь мне представиться как следует твоей спутнице. (Дюймовочке.) Я — Король эльфов. Вы так прелестны! Как вас зовут?

ДЮЙМОВОЧКА. Дюймовочка.

КОРОЛЬ ЭЛЬФОВ. Дюймовочка... Что со мной, Ласточка? Моё сердце так бьётся, будто готово выпрыгнуть из груди!

ДЮЙМОВОЧКА. А моё сердце поёт самую удивительную песенку. Что это?

ЛАСТОЧКА. Это любовь.

КОРОЛЬ ЭЛЬФОВ. Любовь? (Дюймовочке.) Я влюблён.

ДЮЙМОВОЧКА(Королю эльфов). И я, кажется, тоже.

КОРОЛЬ ЭЛЬФОВ. Это же замечательно. Не правда ли?

ДЮЙМОВОЧКА

(Поёт.)

Подожди, и всё случится,

Как начертано судьбой.

Счастье быстrokрылой птицей

Уже мчится за тобой.

КОРОЛЬ ЭЛЬФОВ

(Поёт.)

Словно солнца луч ворвётся,
И, когда тот час пробьёт,

Поют вместе.

Всё в душе перевернётся,
Смысл волшебный обретёт!

ДЮЙМОВОЧКА. Это самое удивительное из всего, что могло со мной случиться.

КОРОЛЬ ЭЛЬФОВ. Вы — настоящая королева! Дюймовочка, согласитесь стать моей женой!

ДЮЙМОВОЧКА. Почту за честь.

КОРОЛЬ ЭЛЬФОВ. Тогда давайте сообщим эту новость нашим подданным.
Король эльфов взлетает.

ДЮЙМОВОЧКА. Подождите! Я не умею летать.

Король эльфов опускается к ней. Дюймовочка плачет.

КОРОЛЬ ЭЛЬФОВ. Не умеете? Не огорчайтесь. Я буду носить вас на руках.
Если понадобится, то всю жизнь.

ЛАСТОЧКА. Не плачь, Дюймовочка. Я знаю, у кого есть пара волшебных крылышек. Ты будешь летать. Готовьтесь к торжеству. А я отправлюсь за свадебным подарком в Данию — к великому сказочнику Гансу Христиану Андерсену.

КОРОЛЬ ЭЛЬФОВ. Мы с ним старые друзья. Я посыплю твои крылья волшебной пылью, и ты помчишься быстрее ветра. Ведь до Дании путь неблизкий. Так ты успеешь вернуться к нашей свадьбе.

ЛАСТОЧКА. Благодарю вас, Король эльфов.

Король эльфов покрывает крылья Ласточки волшебной пылью, и птичка улетает.

КАРТИНА 11

Перо и Бумага готовят Короля эльфов и Дюймовочку к свадьбе.

ПЕРО. Дюймовочка и Король эльфов не стали откладывать свадьбу.

БУМАГА. Да и зачем? Ведь они любили друг друга по-настоящему. А Ласточка успела вовремя благодаря волшебной пылице.

ПЕРО. Эльфы одарили Дюймовочку чудесными подарками, но больше других ей, конечно, понравился тот, что преподнесли Ласточка и сказочник.

Появляются Г. Х. Андерсен и Ласточка.

ЛАСТОЧКА. Надеюсь, мы не опоздали?

ДЮЙМОВОЧКА. Вы как раз вовремя.

АНДЕРСЕН (Королю эльфов). Рад приветствовать вас, Ваше Величество.

Король эльфов кивает.

АНДЕРСЕН (Дюймовочке). Ганс Христиан Андерсен.

ДЮЙМОВОЧКА. Дюймовочка.

АНДЕРСЕН (Дюймовочке). Рад познакомиться. (Дюймовочка кивает.) Ласточка мне всё рассказала, и я счастлив, что могу быть вам полезным. Позвольте преподнести свадебный подарок – волшебные крылья.

ДЮЙМОВОЧКА. Крылья! Большое спасибо! Ласточка, у меня будут свои крылья! Я смогу подняться в небо!

Из рамки вылетают крылья и ложатся на руку к Андерсену. Сказочник надевает их Дюймовочке.

АНДЕРСЕН (прикрепляя крылья). Позвольте...

ЛАСТОЧКА. Поздравляю, Дюймовочка.

ДЮЙМОВОЧКА. Как я выгляжу?

КОРОЛЬ ЭЛЬФОВ. Вы прекрасны!

ДЮЙМОВОЧКА. Я так счастлива! Прощай, Ласточка. Прощайте, господин Андерсен. Большое спасибо вам обоим!

ЛАСТОЧКА. Куда же вы так торопитесь?

ДЮЙМОВОЧКА. Мы хотим навестить мою матушку. Прощайте.

Король эльфов и Дюймовочка улетают.

ЛАСТОЧКА. Ну вот и всё.

АНДЕРСЕН. Действительно, удивительная история!

Андерсен и Ласточка уходят.

КАРТИНА 12

Появляются Перо, Бумага. Разговаривают и приводят комнату в порядок. Кабинет Андерсена.

БУМАГА. Что-то я не пойму: как сказочник очутился в нашей сказке?

ПЕРО. Не знаю. Мне казалось, мы и без него неплохо справлялись.

Появляется Чернильница.

ЧЕРНИЛЬНИЦА. Эх! Да всё просто. Это же его сказка. Он её напишет. А значит, и появиться может в ней тогда, когда сочтёт нужным.

ПЕРО. Получается, мы не так важны, как думали. Так без кого же не будет сказки? Без него или без нас?

БУМАГА. Да. Без кого?

ЧЕРНИЛЬНИЦА. Да разве это важно, без кого не будет сказки? Важно, чтоб сказка была. И мы все должны для этого постараться. Правда, ребята? (Слышен голос Андерсена.) Сказочник возвращается. По местам!

Бумага, Перо и Чернильница прячутся.

КАРТИНА 13

Появляются Андерсен и Ласточка.

АНДЕРСЕН. Дюймовочка так и сияла от счастья. (Идёт к конторке.) Надо скорее всё записать, пока я не забыл... Что это? Сказка уже на бумаге! Чудеса! Этой истории не хватает только славного конца.

ЛАСТОЧКА. А про меня вы напишете в конце, уважаемый сказочник?

АНДЕРСЕН. Непременно! (Пишет.) «Ласточка попрощалась с Дюймовочкой и вернулась в своё гнёздышко как раз над окном человека, который умел рассказывать волшебные сказки. Ласточка поведала ему про Дюймовочку, а от него и мы узнали эту историю». Готово! Теперь можно и отдохнуть.

Андерсен уходит. Ласточка улетает. Появляется Бумага.

БУМАГА. Перо, кажется, сказочник кое-что забыл написать.

ПЕРО. Сейчас-сейчас! (Двигается само по себе.) «Конец».

БУМАГА. Теперь действительно всё. До свидания, ребята.

Выглядывают Чернильница и Перо.

ВСЕ. До свидания, ребята!

Машут зрительному залу. Занавес закрывается.

КОНЕЦ

«ТРИ ПОРОСЁНКА»

Пьеса по мотивам сказки «Три поросёнка» в одном действии

Последняя редакция

В переводе С.В. Михалкова

Для театра кукол

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

НАФ-НАФ

НУФ-НУФ

НИФ-НИФ

ЗАРЯНКА

ВОЛК

ДЕЙСТВИЕ 1

КАРТИНА 1

Раннее утро. Поросята спят на соломенных подстилках. На ветке дерева поёт Зарянка. Закончив трель, она слетает с дерева, садится на середину ширмы и поворачивается к зрителям.

ЗАРЯНКА. Здравствуйте, ребята! Я птичка Зарянка и сегодня расскажу вам одну удивительную историю. Кто-то, возможно, сочтёт её поучительной, но я с ними не соглашусь. По мне так она просто жутко интересная! Так вот, жили-были три поросёнка. Три братца: Наф-Наф, Нуф-Нуф и Ниф-Ниф. Жили припеваючи... А знаете что? Лучше я вам не расскажу, а покажу! Итак, в одно прекрасное утро я разбудила Наф-Нафа.

Зарянка будит Наф-Нафа.

НАФ-НАФ. Доброе утро, Зарянка. Какой хороший сегодня будет денёк! Солнышко такое ласковое! Я схожу наберу диких яблок, а ты братьев буди.

Уходит за яблоками. Зарянка будит других поросят.

НИФ-НИФ. Не мешайте спать!

НУФ-НУФ. Уйди, Наф-Наф! (Птичка прыгает по поросёнку.) Ха-ха-ха! Уйди, кому говорят!

НИФ-НИФ (переворачиваясь на другой бок). Ну что вы всё шумите и шумите?

Зарянка не отстаёт от Нуф-Нуфа. Тот окончательно просыпается, встаёт и гонится за Зарянкой.

НУФ-НУФ. Так это ты не даёшь мне спать, а не Наф-Наф? погоди, поймаю, тогда тебе несдобровать!

Пытается поймать птичку. В это время появляется Наф-Наф с яблоками. Нуф-Нуф спотыкается о спящего Ниф-Нифа, летит кубарем, сбивая с ног Наф-Нафа. Фрукты катятся в разные стороны.

НУФ-НУФ. Ой-ой-ой!

НАФ-НАФ (падая). Ох!

НИФ-НИФ (недовольно ворчит сквозь сон). Ну что вы всё шумите и шумите? (Переворачиваясь на другой бок.) Дайте же уже поспать! (Наф-Наф и Нуф-Нуф смотрят на него и смеются. Ниф-Ниф, откликаясь сонным голосом). Чего веселитесь? (Братья заливаются ещё громче, потирая ушибленные места. Зарянка им вторит.) Хохохочут! Время завтракать, а они хохохочут!

НАФ-НАФ. Завтракать? Чего проще! Но сперва надо собрать яблоки,

а то они по всей поляне разлетелись.

НУФ-НУФ (Ниф-Нифу). Вставай, Ниф-Ниф, помощь нужна.

Наф-Наф собирает фрукты.

НИФ-НИФ. Кто их разбросал, тот пусть и собирает. А у меня сил нет. Я и так не выпался.

НУФ-НУФ. Мы, значит, работать будем, а ты с боку на бок переваливаться? Ну уж нет! Вставай!

НИФ-НИФ. Не встану!

НУФ-НУФ. Вставай!

НИФ-НИФ. Не встану!

Нуф-Нуф пытается поднять Ниф-Нифа. Тот верещит. К этому времени Наф-Наф уже собрал все плоды.

НАФ-НАФ. Хватит, братцы, спорить. Идёмте к реке, приведём себя в порядок, яблоки вымоем, там и позавтракаем.

НУФ-НУФ. Вот ещё! Опять умыться!

НИФ-НИФ. Глупости какие. А яблоки зачем мыть? Они и так вкусные.

Поросята поют.

НАФ-НАФ

Нам лениться не годится.

Надо, братцы, потрудиться.

НИФ-НИФ

Я трудиться не хочу!

НУФ-НУФ

Я сейчас захохочу!

НИФ-НИФ

Я Ниф-Ниф. Люблю поспать,

Люблю в луже полежать.

НАФ-НАФ

Так, поверьте, не годится!

НУФ-НУФ

(Ниф-Нифу.)

Слышал? Надо потрудиться!

НУФ-НУФ

Я Нуф-Нуф. Люблю играть,

От души похохотать.

НАФ-НАФ

Братцы, так же не годится!

НИФ-НИФ

Скажешь, надо потрудиться?

НАФ-НАФ

Я Наф-Наф. Люблю трудиться.

Да, лениться не годится.

Коль хотите сладко кушать,

Будете Наф-Нафа слушать.

НИФ-НИФ. Ну вот! Опять он за своё! И почему еда сама за брюхом не ходит?

НУФ-НУФ. Скучно с тобой, братец. Всё дела да дела, а когда же игра?

Уходят.

КАРТИНА 2

Появляется Волк. Зарянка наблюдает.

ВОЛК. Ну лес! Ну звери! Никакого покоя. Я старый Волк. Я спать хочу. Местечко тихое ищу. А все вокруг шумят, шумят...

(Поёт.)

Я скитаюсь по лесам,

Спать пытаюсь тут и там.

Я готов всех разорвать,

Так мне хочется поспать...

Осматривается.

ВОЛК. О! Хорошая поляна. Тихая... (Хочет прилечь, но Зарянка ему мешает. Волк, отмахивается.)

И здесь мне нет покоя.

Да что же это такое!

Зарянка клюёт Волка. Тот воет и гонится за птичкой, покидая поляну.

ВОЛК. Вот я до тебя доберусь!

КАРТИНА 3

Появляются поросята, дрожа от холода.

НИФ-НИФ. Апчхи! Кажется, я простыл...

НУФ-НУФ. Вода в реке ледяная! Ты что же, нас заморозить решил?

НАФ-НАФ. Холодает. Осень не за горами, а за ней и зима. Вот что я предлагаю: давайте построим тёплый дом.

НИФ-НИФ. Опять трудиться?! Нет. До зимы ещё далеко. Успеется!

НУФ-НУФ. И то правда. Мы просто умываться не будем. А как совсем холодает, я сам себе дом построю.

НИФ-НИФ. Вот-вот! И я тоже.

НАФ-НАФ. В одиночку трудно построить хороший дом. (Возвращается Зарянка. Встревоженно чирикает.) Что случилось?

Зарянка щебечет ещё громче.

ПОРОСЯТА (вместе). Волк!

НАФ-НАФ. На нашу поляну приходил старый Волк...

НИФ-НИФ. Глупости! Тут волки не водятся.

НАФ-НАФ. Зарянка говорит, он пришёл из соседнего леса. Надо поторопиться с постройкой дома. В нём можно укрыться от любой опасности. Если надо, и от Волка тоже.

НУФ-НУФ. Мы никого не боимся! Так что и дом не нужен. Ведь не боимся, Ниф-Ниф?

НИФ-НИФ. А чего опасаться? Он же старый!

НАФ-НАФ. Говорят, Волк — страшный зверь.

НУФ-НУФ (смеётся). Трусишка! Старого Волка испугался!

НИФ-НИФ (довольно хмыкает). Волка он испугался!

НУФ-НУФ И НИФ-НИФ (дразнят). Наф-Наф боится Волка! Наф-Наф боится Волка!

НАФ-НАФ. Как хотите, братцы! Я и без вас справлюсь. Берегись бед, пока их нет!

Уходит.

НУФ-НУФ (передразнивает Наф-Нафа). «Берегись бед, пока их нет...» (Ниф-Нифу.) Тоже мне умник нашёлся. Дом ему подавай! Волков бояться — в лес не ходить! Наконец-то ушёл. Больше никаких дел! Никакой работы!

НИФ-НИФ (укладываясь). Красота!

НУФ-НУФ

(Кружится по полянке и поёт.)

Никакой теперь работы!

Прочь унынье и заботы!

Будем в лужах кувыркаться,

Веселиться и смеяться!

Ниф-Ниф храпит.

НУФ-НУФ (будит Ниф-Нифа). Ниф-Ниф! Давай играть в салочки!

НИФ-НИФ. Это бегать, что ли?

НУФ-НУФ. Ага!

НИФ-НИФ. Нет. Давай лучше в прятки поиграем.

НУФ-НУФ. А кто водить будет?

НИФ-НИФ. Ну, я. Иди прячься. Только понадежнее...

НУФ-НУФ. Ага!

Убегает прятаться.

НИФ-НИФ (укладываясь на бок). Вот дурачок! Наконец-то тишина.

Уснув, храпит. На заднем плане проходит Наф-Наф с грудой камней.

КАРТИНА 4

Зарянка обновляет декорации, меняя лето на осень. Затем садится на ширму.

ЗАРЯНКА (обращаясь к зрителю). Как вы понимаете, ребята, время не стоит на месте. Пока Ниф-Ниф спал, Нуф-Нуф прятался, а Наф-Наф строил дом, наступила поздняя осень. Листья пожелтели. Погода испортилась. А поросята всё ещё были заняты каждый своим делом: Ниф-Ниф спал, Нуф-Нуф прятался, а Наф-Наф строил дом. Один день сменял другой, пока внезапно не выпал первый снег...

Ниф-Ниф храпит. На заднем плане проходит Наф-Наф с грудой камней. Порыв ветра обсыпает Ниф-Нифа первым снегом. Поросяенок вскакивает, дрожа от холода.

НИФ-НИФ. А-а-а! Что? Где? А! (Обращается к Зарянке.) Разве уже осень? (Та кивает в ответ.) Сколько же я спал? (Зарянка отвечает.) Сколько?! Снег?! Не может быть! (Порыв холодного ветра вновь обсыпает его снегом и листьями.) И правда снег. Скоро зима... А где этот дурачок? (Зарянка отвечает.) Прячется?! Нуф-Нуф!

ГОЛОС НУФ-НУФА. Что?

НИФ-НИФ. Выходи!

ГОЛОС НУФ-НУФА. А ты сдаёшься?

НИФ-НИФ. Да, сдаюсь! Выходи!

ГОЛОС НУФ-НУФА (довольно). Ла-а-адно! Раз так, выхожу. (Появляется на сцене.) Хорошо я спрятался? Сидел тихо-тихо, как мышь под снегом.

НИФ-НИФ. Кстати, о снеге. Думаешь, Наф-Наф уже построил дом?

Зарянка отвечает.

НУФ-НУФ. Зарянка говорит, что нет. Ещё трудится. (Стучит зубами, обдуваемый ветром.) Что-то и правда холодновато...

НИФ-НИФ. Да...

НУФ-НУФ. А знаешь, мне пришла в голову одна забавная мысль...

НИФ-НИФ. Какая?

НУФ-НУФ. А что если мы построим домики раньше Наф-Нафа?

НИФ-НИФ. И в твоей голове бывают светлые мысли. Мне нравится. Оставим его в дураках. Вот он удивится! А из чего дома строят?

НУФ-НУФ. Не знаю. Я сделаю его из веток. Будет весело!

НИФ-НИФ. Собирать?

НУФ-НУФ. Ага!

НИФ-НИФ. Нет. А я подниму дом из наших соломенных постелек, и ходить никуда не надо.

НУФ-НУФ. Дом из соломы? Ну, как знаешь!

Убегает за ветками. Ниф-Ниф начинает строить дом.

НИФ-НИФ

(Поёт.)

Я трудиться не хочу,

Но Наф-Нафа проучу.

Я построю славный дом.

Будет мне уютно в нём.

Осматривает домик.

НИФ-НИФ. Какой он у меня вышел славный!

Забирается внутрь. Раздаётся храп. Появляется Нуф-Нуф с охапкой веток. Скидывает их на землю.

НУФ-НУФ. Так-то лучше!

Берётся за строительство домика. Поёт.

Дом играючи построю,

Всё как надо в нём устрою.

Это будет прочный дом,

Жить удобно будет в нём.

НУФ-НУФ (осматривая своё строение). Красота! Крепкий! Как раз такой, каким и должен быть настоящий дом! Пойду посмотрю на работу Ниф-Нифа. (Бежит к дому Ниф-Нифа. Оттуда слышен храп.) Какой красивый! Ниф-Ниф! Ниф-Ниф!

ГОЛОС НИФ-НИФА. Что?

НУФ-НУФ. Я говорю, какой у тебя красивый домик!

НИФ-НИФ (выглядывая). Что?

НУФ-НУФ. Дом, говорю, красивый. Красивее моего. Зато мой прочный. Наф-Наф нам обзавидуется!

НИФ-НИФ. Это уж точно! Пошли посмотрим, что у него получилось.

НУФ-НУФ. Дразниться будем?

НИФ-НИФ. Ага!

Уходят. Зарянка улетает за ними.

КАРТИНА 5

Домик Наф-Нафа. Наф-Наф тащит на спине дверь. Влетает Зарянка, садится на дверь. Поросёнок падает. Зарянка чирикает.

НАФ-НАФ. Что? Братцы идут?

Пытается подняться, но безуспешно. Зарянка прыгает по двери, поторапливая его. Входят Ниф-Ниф и Нуф-Нуф.

НИФ-НИФ (рассматривает дом). Ого! Какой огромный!

НУФ-НУФ. Ага! Каменный...

НИФ-НИФ. А где Наф-Наф?

НУФ-НУФ (окидывая взглядом поляну). Наф-Наф! Ты где?

НАФ-НАФ. Ох!

НУФ-НУФ. Ой! Что это?

НИФ-НИФ (обернувшись и снова отвернувшись к домику). Дверь. Ты что, двери никогда не видел?

НАФ-НАФ. Ох!

НУФ-НУФ (испуганно). Ой! Дверь я видел, но чтоб она охала — никогда!

НИФ-НИФ (поворачиваясь). Двери не охают!

НАФ-НАФ. Ох!

НУФ-НУФ. Видел? Она ещё и шевелится!

НИФ-НИФ (настороженно). Я уверен, это глупые шуточки Наф-Нафа. Сначала поймаем её, а там разбираться будем! Один, два, три!

Нуф-Нуф разбегается и прыгает на дверь. Ниф-Ниф остаётся на месте.

НУФ-НУФ (лёжа на двери). Я её поймал!

НИФ-НИФ (в сторону). Вот дурачок!

НАФ-НАФ (пытаясь сбросить Нуф-Нуфа). Не надо меня ловить! Это я, Наф-Наф!

НУФ-НУФ. Наф-Наф?

НИФ-НИФ (Нуф-Нуфу). Наф-Наф! (Заглядывая под дверь.) А зачем ты туда забрался?

НАФ-НАФ. Да я не забирался. Меня придавило.

НИФ-НИФ. А-а-а! Нуф-Нуф, помоги-ка! (На пару с Нуф-Нуфом поднимает дверь. Затем обращается к Наф-Нафу.) Стоишь?

НАФ-НАФ (поднимаясь). Стою...

Ниф-Ниф и Нуф-Нуф опускают дверь на спину Наф-Нафа и подталкивают его к дому.

НИФ-НИФ. Что бы ты без нас делал, Наф-Наф?! Ну и что ты тут такое строишь? Домик для поросёнка или крепость?

НАФ-НАФ. Дом у поросёнка и должен быть крепостью.

НУФ-НУФ. Уж не собираешься ли ты воевать с кем-нибудь?

НАФ-НАФ. Конечно нет! Но дом должен быть надёжным!

(Поёт, прилаживая дверь.)

Из камней построен дом.

Будет мне спокойно в нём.

Никакой ужасный зверь

Не ворвётся в эту дверь!

Проверяет, как работает дверь.

НАФ-НАФ. Готово! Доски дубовые, засов надёжный, стены крепкие — никому зверю мой домик не сломать!

НУФ-НУФ (Ниф-Нифу). Это он про какого зверя говорит?

НАФ-НАФ. Это я про Волка говорю.

НУФ-НУФ (смеётся). Ты боишься старого дряхлого Волка?!

НИФ-НИФ. Боится, что Волк его съест. Нет в нашем лесу волков!

НУФ-НУФ. Наф-Наф просто трус!

НИФ-НИФ И НУФ-НУФ. Наф-Наф боится Волка! Наф-Наф боится Волка!

Уходят, смеясь.

НАФ-НАФ (вслед братьям). И вовсе я не трус. Я просто осторожен. (Зарянке.) Лети за моими братцами, присмотри за ними. А то они такие смелые, что недалеко до беды.

Птичка отправляется вслед за Нуф-Нуфом и Ниф-Нифом.

КАРТИНА 6

Волк лежит под старой яблоней в лесу, убаюкивая себя.

ВОЛК

(Поёт.)

Я скитаюсь по лесам,

Спать пытаюсь тут и там.

Я готов всех разорвать –

Так мне хочется поспать....

ГОЛОС НУФ-НУФА. Наф-Наф боится Волка.

Поросята выходят на поляну. Смеются.

НУФ-НУФ. Да если он появится, то мы как схватим его за нос! Будет знать!

НИФ-НИФ. Да уж! Мы зададим ему жару!

Поросята снова смеются и поют.

НИФ-НИФ

(Поёт.)

А я волка не боюсь,

Если надо, подерусь!

НУФ-НУФ

(Поёт.)

Коли он ко мне придёт,

Целым точно не уйдёт!

Поросята смеются. За их спинами встаёт Волк и хватает их за шивороты.

ПОРОСЯТА. Ой, ой, ой!

ВОЛК (встряхивая братьев). Вот так всегда...

НИФ-НИФ. Ой! Что вы себе позволяете?

ВОЛК (усаживая поросят). Я же только хотел поспать...

НУФ-НУФ. Вы кто такой?

ВОЛК (задумчиво). Разве я многого прошу?

НУФ-НУФ. Простите, вы кто такой?

ВОЛК. Да Волк я, Волк!

НУФ-НУФ. Ой! (Падает в обморок.)

ВОЛК (Нуф-Нуфу). Правильно! (Ниф-Нифу.) А ты что пел? Что не боишься меня?

НИФ-НИФ. Не боюсь! Так вы же и не страшный!

ВОЛК. А вот это неправильно! (Неодобрительно качает головой. Затем обра-

щается к Ниф-Нифу). Как тебя зовут, поросёнок?

НИФ-НИФ. Ниф-Ниф. И вам меня не напугать, старый, дряхлый, глупый Волк! Да вы, наверное, ещё и беззубый!

Нуф-Нуф приходит в себя. Тем временем появляется Зарянка.

ВОЛК. Смелый, значит? И невоспитанный? Вот поэтому, как тебя там, мне придётся съесть тебя первым! (Затыкает рот Ниф-Нифа яблоком.) С тобой разделаюсь, а там и за второго примусь.

НУФ-НУФ. Ой!

Волк хватает поросят. Они верещат и сопротивляются. Зарянка набрасывается на Волка и клюёт его. Тот отпускает братьев. Ниф-Ниф и Нуф-Нуф убегают.

ВОЛК (отмахиваясь). Опять ты?! Никакого уважения к возрасту! Отстань! (Вслед поросятам.) Вам от меня не уйти! (Зарянке.) Отстань, кому говорят!

Бросается в погоню за поросятами. Зарянка мчится следом.

КАРТИНА 7

Полянка Ниф-Нифа и Нуф-Нуфа. Вбегают поросята.

НУФ-НУФ. Думаешь, он за нами ещё гонится?

НИФ-НИФ. Думаю, да.

НУФ-НУФ. Волк — это совсем не весело. Что же нам делать?

НИФ-НИФ. Прячься в свой дом, а я — в свой. Там он нас не достанет.

НУФ-НУФ. Точно! У меня крепкий домик. Волк в него не влезет!

ГОЛОС ВОЛКА. Ну я до вас доберусь! Особенно до тебя, Ниф-Ниф!

НУФ-НУФ. Ой! Он совсем близко!

НИФ-НИФ. Скорее внутрь!

Поросята закрываются в домиках. Появляется Волк. Зарянка садится на дерево.

ВОЛК (Зарянке). С тобой я потом расправлюсь!

Подходит к домику Нуф-Нуфа, принюхивается.

ГОЛОС НУФ-НУФА. Ой!

ВОЛК. Правильно. Нет. Ты — на второе. На первое Ниф-Ниф. (Подходит к домику Ниф-Нифа, принюхивается.) Вот я тебя и поймал, Ниф-Ниф. Обещал же, что съем тебя первым, а старые волки держат своё слово. А ну, открывай дверь.

НИФ-НИФ. И не подумаю!

ВОЛК. Отпирай немедленно!

НИФ-НИФ. Ни за что!

(Поёт.)

Если в дом ко мне войдёшь,

То костей не соберёшь!

ВОЛК. Что?! Ну, держись, Ниф-Ниф! Я сейчас как дуну — твой дом разлетится!

Дует. Домик трясётся.

НИФ-НИФ. Ой-ой-ой!

Волк дует во второй раз. Домик рушится. Зарянка клюёт Волка. Ниф-Ниф верещит и бежит к жилищу Нуф-Нуфа.

ВОЛК (отмахиваясь от Зарянки). Да отстанешь ты от меня наконец?! Я тебе все перья повывёртываю!

Ниф-Ниф стучится к Нуф-Нуфу, тот его впускает. Зарянка поднимается на дерево.

ВОЛК. Тебе от меня не уйти, Ниф-Ниф. Ладно, съем обоих одним махом! (Зри-

телям.) Может, удастся выманить их хитростью? (Поросятам.) Пожалуй, я передумал. Не буду есть этих худосочных. Лучше пойду посплю!

ГОЛОС НУФ-НУФА. Слышал? Мы худосочные! И поэтому он не станет нас есть!

ГОЛОС НИФ-НИФА. Хорошо, если так...

Волк тихо смеётся и стучится в дверь.

НУФ-НУФ. Кто там?

ВОЛК (изменив голос). Я маленькая бедная овечка. (Тихо смеётся.) Я отбилась от стада. Мне так страшно! Говорят, поблизости бродит Серый Волк. Впустите меня.

НУФ-НУФ. Конечно! Овечку можно впустить, овечка не Волк!

Зарянка встревоженно подаёт голосок.

НИФ-НИФ. Это Волк! Не вздумай отпирать дверь!

ВОЛК. Ах ты глупая птица! Всё из-за тебя!

НИФ-НИФ (Волку). Не получится нас перехитрить! Убирайся прочь!

ВОЛК. А ну отпирайте!

НИФ-НИФ. Не отопрём!

НУФ-НУФ. Не отопрём!

(Поёт.)

Ты мой домик не сломаешь,

Зубы, Серый, поломаешь!

НИФ-НИФ

(Поёт.)

Если в домик к нам войдёшь,

То костей не соберёшь!

Поросята смеются.

ВОЛК. Ну, погодите! Сейчас от этого дома ничего не останется!

Дует. Дом зашатался.

НУФ-НУФ. Ой!

Волк снова дует. Дом заходил ходуном.

ПОРОСЯТА. Ой-ой-ой!

Волк дует в третий раз. Домик рушится. Зарянка нападает на Волка. Поросята убегают, вереща.

ВОЛК. Отстань! На этот раз ты мне не помешаешь!

Бросается следом за поросятами. Птичка улетаёт.

КАРТИНА 8

Дом Наф-Нафа. Появляется Зарянка. Доносятся визги поросят. Наф-Наф выходит из домика. Птичка щебечет.

НАФ-НАФ. Что за переполох? Что случилось? Ты опередила Волка? Ничего не понимаю! Медленнее. Что?! Волк гонится за братцами?!

Появляются Ниф-Ниф и Нуф-Нуф.

НУФ-НУФ. На помощь!

НАФ-НАФ. Скорее в дом!

Поросята забегают внутрь. Зарянка усаживается на крышу. Появляется запыхавшийся Волк. Принюхивается.

ВОЛК. Ещё один поросёнок?! Сколько же их в лесу? Что ж, тем лучше. Наемся от пуза и лягу спать.

Подходит к домику. Стучит в дверь.

ГОЛОС НУФ-НУФА. Ой!

ГОЛОС НАФ-НАФА. Кто там?

ВОЛК. Это я, Серый Волк. Открывай сейчас же!

ГОЛОС НАФ-НАФА. Ни за что!

ВОЛК. Ах, так! Вот разнесу этот дом и съем всех троих! Прощайтесь с жизнью!

ГОЛОС НУФ-НУФА. Конец нам, братцы! Теперь мне уже ничего не страшно. Хорошо хоть, что мы все вместе!

Волк набирает в грудь воздух и дует. Дом Наф-Нафа стоит целёхонек. Слышен визг поросят.

ГОЛОС НИФ-НИФА. У Наф-Нафа дом — настоящая крепость. Ничего у Волка не получится!

Волк дует ещё раз. Дом стоит целёхонек. Слышно, как внутри поросята поют.

ГОЛОС НАФ-НАФА

Ну-ка, братцы, веселей!

Дом мой сделан из камней.

Никакой ужасный зверь

Не ворвётся в эту дверь!

ГОЛОС НУФ-НУФА

Ты наш домик не сломашь —

Зубы, Серый, поломаешь!

ГОЛОС НИФ-НИФА

Если в домик к нам войдёшь,

То костей не соберёшь!

Зарянка им подпевает на крыше. Пока поросята дразнят Волка, тот пытается развалить строение.

ВОЛК (воет). Ну, всё! (Обращаясь к птичке, которая смеётся над Волком, прыгая по трубе.) И ты надо мной насмехаешься?! А! Вот ты мне и пригодилась. В дверь, быть может, я и не ворвусь, а через трубу-то проберусь!

Зарянка ныряет в трубу. Волк лезет на крышу.

ГОЛОС НАФ-НАФА. Братцы, разжигайте камин. К нам Волк лезет!

ВОЛК. Ну лес! Ну звери! Поздно! (Прыгает в трубу. Раздаётся поросёный визг. Подпалённый Волк выпрыгивает из дымящей тубы. Зарянка вылетает следом и садится на крышу. Волк прыгает по поляне). Ай, ай, ай! Горячо! Ай! (Кричит птичке, которая что-то чирикает.) Что?! Буду знать, как обижать маленьких? Ещё ты меня учить станешь?! (Зрителям.) Ну лес! Ну звери! Совсем одичали! (Сам себе.) Волка ноги кормят! Весь день пробежал, а голодным остался. Ну их, этих поросят! Неправильные они какие-то. Лучше с ними и не связываться.

Волк уходит. Следом доносится весёлое чириканье. Наф-Наф выглядывает из домика.

НАФ-НАФ (Зарянке). Ушёл? (Птичка отвечает. Обращается к поросятам.) Братцы, волк ушёл!

Все втроём выходят из домика.

НУФ-НУФ. Мы прогнали Волка! Представляете? Мы его прогнали!

НАФ-НАФ. Это потому, что мы были заодно!

НИФ-НИФ. И правда! Дружной семье никакой Волк не страшен!

НУФ-НУФ. Да что там Волк — никакая работа не страшна!

Поросята поют.

НАФ-НАФ

Ну, а как же веселиться?

НУФ-НУФ

Нам лениться не годится.

НАФ-НАФ

А на солнышке поспать?

НИФ-НИФ

Надо брату помогать.

НУФ-НУФ

Я работы не боюсь!

НИФ-НИФ

Если надо, потружусь!

ВСЕ

Ведь когда мы заодно,

Дело спорится само!

НАФ-НАФ. Я горжусь вами, братцы! Как всё-таки хорошо, когда семья вместе!

Уходит в домик. Нуф-Нуф и Ниф-Ниф следуют за ним. Зарянка прыгает по ширме и обращается к зрителю.

ЗАРЯНКА. И с тех пор трое поросят, Наф-Наф, Нуф-Нуф, Ниф-Ниф, жили дружно, и я с ними. Вот и вся история. Кто-то, возможно, сочтёт её поучительной, но по мне так она просто жутко интересная! До свидания, ребята!

КОНЕЦ

«КАК ВИННИ ПУХ С ПЯТАЧКОМ МЁД ДОБЫВАЛИ»

*По мотивам сказки «Винни Пух и все-все-все» Алана Милна
в пересказе Бориса Заходера
Для театра кукол
Для детей дошкольного и младшего школьного возраста
На троих актёров
29 января 2016 г.*

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

КРИС (живой план)
РОБИН (живой план)
ТЕНЬ (живой план)
ВИННИ ПУХ
ПЯТАЧОК
БОЕВАЯ ПЧЕЛА
ПЧЁЛЫ
ГУСЕНИЦА
ЦВЕТЫ
ЦВЕТОК 1
ЦВЕТОК 2

ДЕЙСТВИЕ 1

КАРТИНА 1

Из-за кулис выходят Крис и Робин.

КРИС. Здравствуйте, ребята!

Дети отвечают на приветствие.

КРИС. Робин, ребята со мной поздоровались!

РОБИН. Здорово! Я тоже хочу! Ребята, поздоровайтесь со мной! Готовы? Три, четыре! Здравствуйте!

ВСЕ. Здравствуйте!

РОБИН. Ура! Ты видел, видел, видел? Ребята и со мной поздоровались! Правда здорово?

КРИС. Теперь, по правилам хорошего тона, нужно представиться. Меня зовут Крис.

РОБИН. А меня — Робин.

КРИС. Ребята, вы нас узнали?

РОБИН (перебивая Криса). Конечно нет! Они же нас видят в первый раз! Откуда им знать, кто мы такие? А вдруг разбойники или, того хуже, пираты? (Детям.) Не бойтесь. Мы не пираты. Мы просто Крис!

КРИС. И Робин!

РОБИН. Нас придумал один маленький мальчик, чтобы мы с ним играли и рассказывали ему сказки. Думал, думал — и придумал.

КРИС. Он нарисовал нас на листочке, дал имена и поселил в Зачарованном лесу.

РОБИН. Сейчас. Вот! (Показывает рисунок детям.) Это я, Робин. Правда я получилась симпатичной?

За спинами Криса и Робин появляется Тень.

КРИС. А это я, Крис.

Тень отчаянно дёргает Робин.

РОБИН (Тени). Да, да! Сейчас! (Детям.) А это моя Тень. Видите тёмное пятно на рисунке рядом со мной? Это она.

Тень кланяется и радостно кивает головой.

КРИС. А у меня нет Тени. Мне забыли её нарисовать...

РОБИН. Да тебе повезло! Она же повсюду ходит за мной, как приклеенная! Ну, а потом...

КРИС. А потом малыш вырос, и мы остались без дела.

Робин и Крис уносят рисунки, которые, переворачиваясь, становятся задним фоном. С обратной стороны их изображён Зачарованный лес. Крис и Робин развешивают задний фон. Тень помогает им.

КРИС. Нам стало грустно. Когда у тебя нет друга, то некому рассказывать сказки, да и играть тоже не с кем. И тогда я стал думать. Размышлял о том, как находят друзей.

РОБИН. И вот он думал, думал...

КРИС. ...и придумал! Я решил пойти в гости и завести там новых друзей.

РОБИН. И я тоже решила пойти в гости!

Тень отчаянно подаёт знаки. Крис и Робин возвращаются к детям.

РОБИН. Да, да! И она тоже!

КРИС. Да. Так всё и было. Вот мы и пришли, чтобы играть и рассказывать сказки нашим друзьям. Если вы, конечно, согласны ими стать. А вы согласны?

Дети отвечают.

РОБИН И КРИС. Ура!

РОБИН. Здорово! У нас есть друзья!

Тень радостно скачет.

РОБИН (Тени). Веди себя прилично. Мы же в гостях! (Детям.) Только не подумайте, что мы плохо воспитаны. Просто Тень очень обрадовалась. (Крису.) Когда начнём рассказывать сказку?

КРИС. Прямо сейчас. Ребята, вы готовы? (Дети отвечают.) Вот и хорошо. Мы поведаем о жителях Зачарованного леса: о медвежонке Винни Пухе, о поросёнке Пятачке, о пчёлах и о том... Впрочем, не будем забегать вперёд.

РОБИН. Можно я начну?

КРИС. Пожалуйста.

Тень дёргает Робин.

РОБИН. Да-да! И ты тоже!

Тень радуется.

РОБИН (Тени). Только чур, не мешать, а помогать.

Тень кивает.

КРИС (Тени). И тебе придётся разговаривать!

Тень пугается, но, подумав, кивает.

ТЕНЬ. Ага!

КРИС. Тогда давайте начинать.

КАРТИНА 2

Утро. Зачарованный лес. Поляна. По бокам поляны — два дерева. Одно из них — высокий-превысокий дуб, на вершине которого висит улей. Под ним — куст репейника. Рядом со вторым деревом растут цветы, посреди которых спит гусеница.

РОБИН. Давным-давно, кажется, в прошлую пятницу, и произошла эта забавная история. Было раннее утро. А оно в Зачарованном лесу всегда начинается одинаково.

КРИС. Просыпается солнышко, а вслед за ним — цветы.

ГУСЕНИЦА (храпя). Хр-хр-хр...

ЦВЕТЫ (раскрывая лепестки). Ах! Ах! Ах!

Гусеница открывает глаза, переползает поляну, забирается на дуб и замирает в листве.

ЦВЕТЫ

(Поют.)

Динь, динь, динь! Динь, динь, динь!

Динь! Динь! Динь!

Только солнышко проснулось,

Нас увидев, улыбнулось.

Нет прекрасней нас на свете.

Это знают даже дети!

Динь, динь, динь! Динь, динь, динь!

Динь! Динь! Динь!

ЦВЕТОК 1. Это вовсе не кокетство.

ЦВЕТОК 2. Тяжко бремя совершенства.

КРИС. Пчёлы, услышав песню цветов, с радостью им подпевают.

ПЧЁЛЫ

(Поют.)

Жу-жу-жу! Жу-жу-жу!

Жу! Жу! Жу!

Чтобы было много мёду,

Невзирая на погоду,

С раннего утра встаём,
Песенку цветам поём.
Жу-жу-жу! Жу-жу-жу!
Жу! Жу! Жу!

ПЧЁЛЫ (цветам). Жу-жу-жу!

ЦВЕТЫ (пчёлам). Динь, динь, динь!

С другой поляны доносится песня цветов. Пчёлы улетают.

ПЧЁЛЫ (улетая). Ж-ж-ж!

КАРТИНА 3

Из улья показывается боевая пчела.

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Улетели? Вот и хорошо. А то от их жужжания в ушах звенит. Медоносные же, что с них взять. А я — боевая. Слов на ветер не бросаю.

Боевая пчела вешает табличку с нарисованным на ней перечёркнутым медведем.

БОЕВАЯ ПЧЕЛА

(Поёт.)

От тех, кто очень любит мёд,

Я улей охраняю.

И если вор сюда придёт,

Его я растерзаю.

Жу-жу-жу, жу-жу-жу!

Улей с мёдом сторожу!

Боевая пчела облетает поляну и возвращается к улью.

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Эх! Ни одного медведя в округе. Даже самого захудалого. Вот как, скажите, охранять мёд, на который никто не покушается?

ГУСЕНИЦА (храпит). Хр-хр-хр...

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Эх! Сонное царство!

Скрывается в улье.

КАРТИНА 4

РОБИН. Именно в это время Винни Пух вышел на прогулку, чтобы раздобыть немного мёда и нагулять аппетит перед завтраком.

Крис достаёт куклу Винни Пуха.

ВИННИ ПУХ (зрителю). Ой! Ребята! Винни Пух. Очень приятно! Вам, наверное, очень интересно, почему меня так странно зовут? Когда-то я знал, а теперь забыл. А всё оттого, что я плюшевый, то есть игрушечный, и в голове у меня одни опилки. Вы уж простите. Зато я мягкий, и у меня прекрасный аппетит. Вкусно покушать ну очень люблю! Особенно мёд! Ой! Кажется, мне на ум пришла песенка! (Поёт.)

Мишка очень любит мёд!

Почему? Кто поймёт?

В самом деле, почему

Мёд так нравится ему?

Вот!

Винни останавливается. В животе у медвежонка слышится урчание.

ВИННИ ПУХ. Ой! Кажется, я уже нагулял аппетит, а мёда нет. Что делать? (Детям.) Если бы у меня в голове не было опилок, я бы сказал:

На прогулку всегда бери с собой МЁД!

А зачем, я уверен, каждый поймёт!

Даже немножечко,

Чайная ложечка, —

Это уже хорошо!

Ну, а тем более

ПОЛНЫЙ ГОРШОК!

Только дома все горшки давно опустели...

РОБИН. Таков он, наш друг Винни Пух. Настоящий медвежонок, хоть и плюшевый.

ВИННИ ПУХ. Зато я мягкий, и у меня прекрасный аппетит. А у тебя случайно нет мёду?

РОБИН. Нет.

ВИННИ ПУХ. А у вас, ребята, нет мёду?

Дети отвечают.

КАРТИНА 5

РОБИН. Не успел Винни подумать про мёд, как вдруг...

Медоносные пчёлы возвращаются в улей.

ПЧЁЛЫ. Ж-ж-ж!

ВИННИ ПУХ. Ж-ж-ж? Это ж-ж-ж-ж-ж — неспроста! Зря никто жужжать не станет. Зачем тебе жужжать, если ты — не пчела? Ведь так, ребята?

Дети отвечают. Пчёлы забираются в улей. Винни Пух наблюдает.

ВИННИ ПУХ (радостно рассуждая). Хм! Ребята, а зачем на свете пчёлы?

Дети отвечают.

ВИННИ ПУХ. Правильно! Для того чтобы делать мёд! По-моему, так! Ребята, а зачем на свете мёд? (Дети отвечают.) Правильно! Для того чтобы я его ел! По-моему, так, а не иначе! (Осматривает дерево.) Кажется, там улей. Ой! Смотрите, мой портрет! Прямо один в один. Наверное, это чтобы я мимо не прошёл. Здорово!

(Лезет на дерево и поёт.)

Конец моим страданиям

И разочарованиям,

И сразу наступает

Хорошая погода,

Когда тебе или ему,

Когда... ну, всё равно кому

Вдруг встретится огромный

Улей с мёдом!

Гусеница просыпается и пугается.

ГУСЕНИЦА. А-а-а!

ВИННИ ПУХ (теряя равновесие). Ай, ай, ай! Мама!

Гусеница и Винни Пух скатываются с дерева в репейник. Раздаётся грохот.

ГУСЕНИЦА (приходя в себя). О-о-ой! (Видя медведя.) А-а-а!

ВИННИ ПУХ (гусенице). Простите. Я не хотел вас напугать...

Пчёлы и Боевая пчела вылетают из улья.

ПЧЁЛЫ (в ужасе). Ж-ж-ж! Медведь!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА (не веря своему счастью). Не может быть!

Гусеница ползёт на другое дерево. Винни Пух идёт следом, пытаясь загладить вину, и случайно вновь на неё наступает.

ВИННИ ПУХ. Извините...

ГУСЕНИЦА. А-а-ай!

ВИННИ ПУХ. Ой! Простите. Как-то неудобно получилось...

Гусеница забирается на соседнее дерево.

КАРТИНА 6

Винни осматривает себя и пытается снять репей.

ВИННИ ПУХ. О-о-ох! И почему я такой неуклюжий? Сколько колючек...

ПЧЁЛЫ (летая над ульем). Медведь, медведь, медведь!

ВИННИ ПУХ (снимая репей). Один...

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Без паники!

ВИННИ ПУХ. Вот сейчас избавлюсь от этих колючек и, наконец, полакомлюсь мёдом...

ПЧЁЛЫ

(Поют.)

Хочет мишка мёд украсть

И наестся его всласть!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА

(Поёт в такт песне медоносных товарок.)

Вот уж правда повезло,

К нам медведя занесло!

ВИННИ ПУХ. Три...

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Будет мне сейчас потеха!

ПЧЁЛЫ. Нам, сестрица, не до смеха!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА

(Поёт.)

Я медведя проучу,

В улей лазить отучу!

ВИННИ ПУХ (снимая репей). Какой приставучий!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА (медоносным пчёлам). Слушайте мою команду! Все в улей!

ПЧЁЛЫ (Боевой пчеле). К обороне мы готовы!

Прячутся в улей. Боевая пчела наблюдает за медвежонком.

ВИННИ ПУХ (снимая последний репей). Восемь или девять, или шестнадцать? Я считать только до пяти умею.

В животе у Винни Пуха урчит ещё сильнее.

ВИННИ ПУХ. Ой! Кажется, я не на шутку проголодался. Пора подкрепиться.

КАРТИНА 7

Медвежонок идёт к дереву. Боевая пчела преграждает ему дорогу.

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Стой! Предупреждаю: я хоть и маленькая, но разделаюсь с тобой в два счёта!

ВИННИ ПУХ. Не надо...

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Что, боишься? Ха!

ВИННИ ПУХ. О-ой! Ты что, не видишь, что я медведь?

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Вижу! А ты это видел?

Пчела указывает на табличку на дереве. На ней изображён медведь, перечёркнутый красной линией.

ВИННИ ПУХ. Видел.

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Ну, и что это значит?

ВИННИ ПУХ. Ну, чтоб я мимо не проходил...

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Это значит, что медведям вход воспрещён! Ха!

ВИННИ ПУХ. А ты уверена?

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Да! Лапы прочь от улья!

ВИННИ ПУХ (отходя в сторону и обращаясь к Боевой пчеле). Хорошо, хорошо. Ты только не волнуйся так. (Самому себе.) Ничего не понимаю... (В животе у медвежонка ещё сильнее урчит.) Ой, как мёду хочется!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Как захотелось, так и перехочется!

ВИННИ ПУХ

(Вздыхая.)

Нет конца страданиям

И разочарованиям...

БОЕВАЯ ПЧЕЛА

(Передразнивая.)

Мучениям, терзаниям,

Обидам и невзгодам...

Придётся, что ни говори,

А обойтись без мёда!

Боевая пчела улетает в улей.

ВИННИ ПУХ (тяжело вздыхая). О-о-ох! Надо подумать. Если медведю вход воспрещён, то мне надо стать не медведем, а кем-нибудь другим. Только вот кем?..

Обхватывает голову лапами и начинает думать. Слышен шелест опилок.

КАРТИНА 8

Робин выходит вперёд и показывает Пятачка с воздушным шариком.

РОБИН. А в это время мимо проходил друг Винни Пуха — поросёнок Пятачок.

ВИННИ ПУХ. Пятачок. С шариком...

ПЯТАЧОК (зрителям). Мы с Винни — закадычные друзья. Я как раз сейчас иду к нему в гости.

Поросёнок скачет вприпрыжку, почти летит на воздушном шарике в гости к Винни Пуху. Винни Пух смотрит на Пятачка.

ПЯТАЧОК

(Поёт.)

В нашем лесу

Я со всеми знаком.

Каждый в лесу

Знаком с Пятачком.

Я – очень маленькое

Существо,

Но не боюсь

Почти никого!

Взлетает на воздушном шарике.

У-у-ух! А-а-ай!

КАРТИНА 9

Винни Пух ловит Пятачка и опускает его на землю.

ВИННИ ПУХ. Доброе утро, Пятачок.

ПЯТАЧОК. Доброе утро, Винни. Какая удача, что я тебя встретил! Как раз шёл к тебе в гости.

ВИННИ ПУХ. Действительно, удачно получилось. Пятачок, а вот мне интересно, нет ли у тебя случайно лишнего воздушного шара?

ПЯТАЧОК (плавно поднимаясь в воздух на воздушном шарике). Лишнего нет.

ВИННИ ПУХ (снова опуская Пятачка на землю). Жаль...

Из улья выглядывает Боевая пчела. Наблюдает за Винни Пухом и Пятачком.

ПЯТАЧОК (взлетая). Ай!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Ага. Медведь ещё здесь. И уже не один. Он что-то задумал. Надо провести разведку...

Винни Пух ловит Пятачка.

ПЯТАЧОК. У меня только один шарик. Я как раз бежал к тебе, чтобы его показать! Правда красивый?

Боевая пчела подлетает ближе. Винни Пух ставит Пятачка на землю.

ВИННИ ПУХ. Очень. А я как раз сидел и думал: «Нет ли у Пятачка, совершенно случайно, синего воздушного шарика?» Мне было просто интересно... (Замечает пчелу, замолкает и смотрит на неё. Пчела демонстративно разворачивается и улетает к улью. Медвежонок, крича ей вслед.) Мы всего лишь гуляем!

ПЯТАЧОК (проводя пчелу взглядом). Что здесь происходит? И зачем тебе понадобился синий воздушный шар?

ВИННИ ПУХ (шёпотом). Тс-с! Мёд.

ПЯТАЧОК. Что?

ВИННИ ПУХ. Мёд!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА (выглядывая из улья). Мёд! Так я и знала! (Довольно.) Упорный медведь!

ПЯТАЧОК. Хи-хи! Иногда ты такой медвежонок! Кто же ходит за мёдом...

БОЕВАЯ ПЧЕЛА (подлетая ближе). Ж-ж-ж.

ВИННИ ПУХ. Тсс! Пчела!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Ж-ж-ж!

Описывает большой круг над головами друзей. Винни Пух и Пятачок испуганно замирают.

БОЕВАЯ ПЧЕЛА (Винни Пуху и Пятачку). Я за вами наблюдаю. (Самой

себе.) Их двое, а я одна. Меняем тактику! Ж-ж-ж-ж-ж!

Прячется в улей.

ПЯТАЧОК. Кажется, улетела. Кто же ходит за мёдом с воздушными шарами?

ВИННИ ПУХ. Я хожу! Представь, что ты медведь. Если ты хочешь достать мёд, то главное — чтобы пчёлы тебя не заметили. Теперь я это знаю. Если ты возьмёшь синий шар, они могут подумать, что это просто кусочек неба. Понятно?

ПЯТАЧОК. Понятно. А как полагаешь, они не заметят под шариком *тебя*?

ВИННИ ПУХ. Может, заметят, а может, и нет. Разве знаешь, что пчёлам в голову придёт? О! Придумал! (Катаясь по земле.) Я перепачкаюсь и притворюсь маленькой чёрной тучкой. Тогда они не догадаются, что я — медведь! Понял?

ПЯТАЧОК. Ага! (Винни Пух уходит.) Винни! Ты куда?

ВИННИ ПУХ. Найду побольше грязи, чтобы походить на тучку!

Пятачок убегает за Винни Пухом.

БОЕВАЯ ПЧЕЛА (выглядывая). Надо быть настороже! От этого медведя можно ожидать чего угодно!

Прячется в улей.

ДЕЙСТВИЕ 2

КАРТИНА 10

Появляются Винни Пух и Пятачок.

ВИННИ ПУХ. Как я выгляжу? Достаточно грязный?

ПЯТАЧОК (отдавая шарик Винни Пуху). Ага! Держи.

Винни Пух подпрыгивает, но не взлетает.

ВИННИ ПУХ. А почему я не лечу?

ПЯТАЧОК. Ты слишком тяжёлый. Давай я на тебя подую.

ВИННИ ПУХ. Давай.

ПЯТАЧОК. Фьюх! Фьюх! Фьюх!

ВИННИ ПУХ. Ха! Ха! Ха-ха-ха! Щекотно!

ПЯТАЧОК. Одного меня недостаточно. Я слишком маленький. Ребята, нужна ваша поддержка. Помашите руками, чтобы поднялся ветер, а ещё лучше — настоящий ураган!

РОБИН. Ребята, давайте поможем Винни Пуху! Поднимите ручки вверх и помашите ими из стороны в сторону. Вот так.

Робин показывает. Дети машут руками. Поднимается ветер.

ПЯТАЧОК. Ещё! Молодцы! Ещё сильнее!

Винни Пух взмывает ввысь.

ПЯТАЧОК. Ты летишь! Ура! Молодцы, ребята!

ВИННИ ПУХ. Здорово! Ну, на кого я похож?

ПЯТАЧОК. На медведя, который летит на воздушном шаре!

ВИННИ ПУХ. А на маленькую чёрную тучку разве не похож?

ПЯТАЧОК. Не очень.

ВИННИ ПУХ. Ну ладно, может быть, отсюда я больше похож на тучку. А потом, разве знаешь, что придёт пчёлам в голову! О! Придумал! Пятачок, у тебя есть дома зонтик?

ПЯТАЧОК. Есть. А зачем?

ВИННИ ПУХ. Возьми зонтик и, если что-то пойдёт не так, ходи с ним взад-вперёд, а сам поглядывай на меня и приговаривай: «Тц-тц-тц, похоже, что дождь собирается!» Так пчёлы быстрее поверят, что я тучка.

ПЯТАЧОК. Ладно.

Поросёнок убегает.

ВИННИ ПУХ (детям). А я буду петь тучкину песню. (Пятачок возвращается

с зонтиком. Медвежонок, обращаясь к другу.) Готов?

ПЯТАЧОК. Ага! Уже начинать?

ВИННИ ПУХ. Нет. Я же сказал, если что-то пойдёт не так. (Раскачивается, подлетает к улью, хватает его и тянет на себя.) Мё-ё-ёд!

КАРТИНА 11

БОЕВАЯ ПЧЕЛА (вылетая из улья). Ж-ж-ж! Живо отпусти улей, воришка!

ВИННИ ПУХ. Ой! (Разжимает лапки. Боевая пчела облетает Винни Пуха. Тот поёт.)

Я тучка, тучка, тучка,
А вовсе не медведь.
Ах, как приятно тучке
По небу лететь!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Всё! Я сейчас, я сейчас...

ПЯТАЧОК (робко). Кажется, что-то точно не так!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА (подлетая к Пятачку). Вдвоём на один улей! Да я сейчас не знаю что сделаю! Ж-ж-ж!

ПЯТАЧОК. О-о-ой! Тц-тц-тц, похоже, что дождь собирается!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. При чём тут дождь? Нет! Знаю! Ужально! (Летит к Винни Пуху.) Ж-ж-ж!

ВИННИ ПУХ

(Поёт.)

Ах, в синем-синем небе
Порядок и уют,
Поэтому все тучки
Так весело поют!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Кто поёт? Тучки? Ты чего мне голову морочишь! Ужально! Ж-ж-ж!

ВИННИ ПУХ. Я тучка, тучка, тучка...

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Да что вы тут вытворяете?!

ПЯТАЧОК. Тц-тц-тц, похоже, что дождь собирается!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА (догадавшись). А-а-а! Ха-ха! Ха-ха! Ха-ха-ха!

ВИННИ ПУХ. Пятачок!

ПЯТАЧОК. Что?

ВИННИ ПУХ. По-моему, она что-то подозревает!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Ж-ж-ж! Ха-ха-ха! Ой, уморили! Ой, не могу! Ха-ха-ха! Вот сейчас насмеюсь от души! Ха-ха-ха! И разорву вас на клочки! Ха-ха!

ВИННИ ПУХ. Я понял! Это неправильные пчёлы. И они, наверное, делают неправильный мёд! Мне пора вниз!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Ну уж нет! Тучка, говоришь? Давай полетаем! Чтоб тебе впредь неповадно было в ульи лазить!

Боевая пчела цепляет шарик и тащит его за собой.

ВИННИ ПУХ. А-а-а!

ПЯТАЧОК. Ой! Винни! А как ты спустишься?

ВИННИ ПУХ. У тебя дома есть ружьё!

ПЯТАЧОК. Ага!

Пятачок убегает.

ВИННИ ПУХ. По правде говоря, я уже порядком устал, и голова кружится!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. То ли ещё будет! Ж-ж-ж!

Пчела закручивает Винни Пуха волчком. Пятачок возвращается с ружьём.

ВИННИ ПУХ. А-а-а-а-а! По-мо-ги-те!

ПЯТАЧОК. Винни, держись!

ВИННИ ПУХ. Стреляй! (Пятачок стреляет. Пчела отлетает и садится на улей.)
Куда ж ты стреляешь?!

ПЯТАЧОК. В пчелу, конечно!

ВИННИ ПУХ. Да не в пчелу! Ты должен сбить шар!

ПЯТАЧОК. Но если я выстрелю в шарик, он же испортится!

ВИННИ ПУХ. А если ты не выстрелишь, тогда испорчусь я!

ПЯТАЧОК. Ага!

Пятачок стреляет и попадает Винни Пуху в попу. Медвежонок перестаёт крутиться.

ВИННИ ПУХ. Ой-ой-ой!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Ха-ха-ха!

ПЯТАЧОК. Разве я не попал?

ВИННИ ПУХ. Не то чтобы совсем не попал, но только не в шарик!

ПЯТАЧОК. Сейчас.

Пятачок стреляет ещё раз, пробив шарик. Винни Пух летит в репейник.

ВИННИ ПУХ (падая). У-у-ух!

Раздаётся грохот. Улей подпрыгивает и начинает качаться.

КАРТИНА 12

Винни Пух выбирается из репейника, весь в колючках и ветках.

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Ха-ха-ха!

ПЯТАЧОК. Винни, ты цел?

ВИННИ ПУХ. Конечно. Я же плюшевый. Но немного обидно...

Улей со скрежетом падает с дерева. Пчёлы вылетают из улья.

ПЧЁЛЫ. Ж-ж-ж!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА (серьезно). Ну, всё!

ПЯТАЧОК И ВИННИ ПУХ. Ой!

ПЯТАЧОК (убирая ружьё). Винни, мне кажется, что-то очень сильно не так...

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. За мной!

ПЧЁЛЫ. Ж-ж-ж!

Пчёлы нападают. Винни Пух и Пятачок бросаются в разные стороны. Винни бежит в зрительный зал. Пятачок прячется за соседнее дерево.

ПЯТАЧОК И ВИННИ ПУХ. А-а-а!

ВИННИ ПУХ. По-мо-ги-те! Ай-ай-ай!

КРИС. Ребята, переправьте Винни подальше, чтобы пчёлы его не поймали.

Крис отдаёт Винни Пуха детям. Те передают его друг другу в дальний конец зала. Пчёлы пытаются его ужалить.

ЦВЕТЫ. Ну, хватит! Не шумите! Это вредно для нашей красоты. Перестаньте!

А то не видать вам больше нектара!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА (пчёлам). Отбой! (Цветам.) Извините...

Пчёлы возвращаются. Крис забирает Винни Пуха у детей.

КРИС. Спасибо, ребята!

ВИННИ ПУХ. Спасибо.

КАРТИНА 13

Пчёлы выются над ульем.

ПЧЁЛЫ. Ж-ж-ж. Ой, беда, беда, беда!

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Не жужжите! Эй, медведь, иди сюда!

ВИННИ ПУХ. А ты не ужалишь?

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Не ужалю, если ты пообещаешь, что всё немедленно исправишь!

Винни Пух возвращается.

ВИННИ ПУХ. А как?

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Подними улей на дерево.

ВИННИ ПУХ. Это я мигом. (Возвращает улей на место.) Готово.

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. Ну?

ПЧЁЛЫ. Что нужно сказать?!

ВИННИ ПУХ. Простите...

ПЧЁЛЫ. То-то!

Прячутся в улей.

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. И? Чему ты научился?

ВИННИ ПУХ

Лезть в чужой дом

За угощением

Нельзя и медведю

Без разрешения.

БОЕВАЯ ПЧЕЛА. То-то!

Боевая пчела поправляет табличку и забирается обратно в улей.

КАРТИНА 14

ВИННИ ПУХ. Пятачок, ты где? Пчёлы улетели. Выходи.

Поросёнок выглядывает из-за дерева, весь в ветках и листьях.

ВИННИ ПУХ. Что с тобой? Ты какой-то бледный. Так сильно испугался?

ПЯТАЧОК (оглядываясь). Что ты! Это я за тебя переживал!

Я – очень маленькое

Существо

И не боюсь

Почти никого...

ВИННИ ПУХ. Уже всё хорошо. Знаешь, а ты забавно выглядишь.

ПЯТАЧОК. И ты тоже. Весь в колючках и веточках! (В животе у медвежонка урчит.) Всё ещё хочешь есть? Пошли-ка в гости к Кролику. У него всегда есть немного мёда.

ВИННИ ПУХ. Хорошая мысль. Ой, кажется, мне на ум ещё одна песенка пришла!

(Поёт.)

Куда идём мы с Пятачком —

Большой-большой секрет!

И не расскажем мы о нём,

ПЯТАЧОК. Особенно пчёлам! Да-да!

ВИННИ ПУХ. Верней, нет-нет!

ПЯТАЧОК. Знаешь, Винни, ты мой лучший друг!

ВИННИ ПУХ. Знаю, Пятачок. А ты — мой. До свидания, ребята!

ПЯТАЧОК. Ага!

Винни Пух и Пятачок уходят.

КАРТИНА 15

Робин, Крис и Тень убирают кукол.

РОБИН. Винни Пух и Пятачок отправились в гости к Кролику, но...

КРИС. ...это уже совсем другая история. Робин, нам пора прощаться с ребятами.

РОБИН. Пора?..

КРИС. Пора...

Друзья, вы знаете, зачем

Пришли мы с Робин в этот дом?

Нам захотелось Кое с Кем

Потолковать о Том о Сём.

РОБИН

Мы рассказали Кто, Когда

И почему, и Отчего,

Зачем, Откуда и Куда,

И Как, и Где, и Для Чего!

КРИС

Но вот окончен наш рассказ,

Пришла пора прощаться.

И я хочу сказать сейчас:

Почаще б так встречаться!

РОБИН

Ребята, я признаюсь честно,

Мне было очень интересно!

ТЕНЬ. И мне было очень-очень интересно!

КРИС И РОБИН (вместе). До свидания, друзья!

КОНЕЦ

КРАСНАЯ ШАПОЧКА, ИЛИ В ГОСТЯХ У БРАТЬЕВ ГРИММ

По мотивам сказки братьев Гримм «Красная Шапочка»

в переводе П.Н. Полевого

В двух действиях

Для театра кукол

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

ЛОТТА ГРИММ – КРАСНАЯ ШАПОЧКА

ДОРОТЕЯ ЦИММЕР – МАМА КРАСНОЙ ШАПОЧКИ

ДОРОТЕЯ ЦИММЕР – БАБУШКА КРАСНОЙ ШАПОЧКИ

ЛЮДВИГ ЭМИЛЬ ГРИММ – ВОЛК

ЯКОБ ГРИММ – ОХОТНИК Я

ВИЛЬГЕЛЬМ ГРИММ – ОХОТНИК В

От авторов

Изначально предполагались куклы (планшетки), которые можно на непродолжительный срок оставить на столе.

ДЕЙСТВИЕ 1

КАРТИНА 1

Старинная гостиная. Заходит дама. Приводит всё в порядок. Смотрит в зал, улыбается и вежливо приветствует зрителей.

ДОРОТЕЯ. Здравствуйте, ребята! Рада вас видеть у себя в гостях. Мне ужасно неловко: не успела подготовиться к вашему приходу. Но, простите, забыла представиться. Меня зовут Доротея Циммер. Я мать Вильгельма и Якоба Гримм. Сегодня они расскажут вам сказку «Красная Шапочка». Если, конечно, наконец вернутся с охоты. Жаль, что я не смогу познакомить вас со всеми моими шестью детьми. Сегодня вы увидите только четырёх из них: мою единственную дочь, Лотту, и троих моих сыновей – Вильгельма, Якоба и Людвига. А вот, кажется, и мои мальчишки.

Доносятся смех и возня. Вваливаются трое братьев через зал и, подшучивая друг над другом, поднимаются на сцену.

ЯКОБ. Да если бы не я, мы бы вообще остались без дичи!

ВИЛЬГЕЛЬМ. Как же! Это я её подстрелил, а ты промахнулся! Апчхи! Кажется, я опять простыл.

ЛЮДВИГ (целуя матери руку). Вильгельм! У нас же гости! Доброго здоровья, матушка. Не слушайте их. Дичь подстрелил я.

ВИЛЬГЕЛЬМ И ЯКОБ. Ты?

ДОРОТЕЯ. Успокойтесь. Разве вы не видите, что гости уже собрались и ждут сказку? Будьте любезны, представьтесь ребятам и начинайте.

ЯКОБ (поклонившись). Прошу меня простить. Якоб Гримм. (Показывает на Вильгельма, тот кланяется.) Это мой брат Вильгельм Гримм. Мы – великие сказочники. И сегодня поведаем вам историю о Красной Шапочке.

ВИЛЬГЕЛЬМ. Мы с братом Якобом, как и знаменитый Шарль Перро, написали свою версию этой сказки. И будем рады вас с ней познакомить!

ЛЮДВИГ. Извините. Мои братья, конечно, известные сказочники, но и я в семье не последний человек. Людвиг Гримм. Не пишу сказки, но иллюстрирую их.

Я художник. Рисую картинки, которые так любят рассматривать дети.

ДОРОТЕЯ. А теперь, когда каждый из вас похвастал чем мог, может, вы уже начнёте рассказ?

ВИЛЬГЕЛЬМ. Без Лотты? Она же так любит нас слушать!

ЯКОБ. Лотта! Дорогая сестра!

ЛОТТА (появляясь из зала). Я здесь! Простите за опоздание! Я собирала цветы. (Поднимается на сцену, присоединяясь к родным. Представляется зрителям.) Как много сегодня у нас гостей! Лотта Гримм, сестра Вильгельма, Якоба и Людвига. Я, как и вы, очень люблю слушать сказки моих братьев. Давайте начинать! Я вся в нетерпении!

Якоб и Вильгельм встают с разных сторон, а Лотта, Доротея и Людвиг садятся по центру. Все приготовились слушать.

ЯКОБ. Итак. Жила-была...

ВИЛЬГЕЛЬМ. Красная Шапочка...

ЛОТТА (вскакивая). Подождите! А давайте мы не расскажем сказку, а разыграем её! У меня осталось много кукол. Думаю, они вполне подойдут.

Достаёт кукол.

ВИЛЬГЕЛЬМ. Разыграть сказку для ребят? Великолепная идея!

ЯКОБ. Что за глупости...

ЛЮДВИГ. Не ворчи, Якоб. Лотта права: так будет гораздо интереснее. Или великий Якоб Гримм боится, что его назовут комедиантом?

ЯКОБ. Якоб Гримм никогда ничего не боится! Я буду охотником!

Берет у Лотты куклу охотника.

ВИЛЬГЕЛЬМ. А так как мы всё делаем вместе, то и сейчас не будем нарушать традиции. Я тоже буду охотником. (Берёт у Лотты куклу второго охотника.) Спасибо, сестра.

ЛЮДВИГ. Значит, мне достанется самое интересное – Волк. Я буду диким и необузданным, как и все творческие натуры! (Берёт куклу Волка.)

ЛОТТА. А я – Красной Шапочкой. (Берёт предназначенную ей куклу.)

ДОРОТЕЯ. Что ж, значит, мне досталась вполне привычная роль – матушки и бабушки! (Берёт двух кукол, на время отставляя матушку.)

ЯКОБ. Но это две роли, матушка!

ДОРОТЕЯ. Они мне по силам, дорогой сын.

ВИЛЬГЕЛЬМ. Думаю, будет очень интересно!

ДОРОТЕЯ. Все по местам! Якоб, Вильгельм, это ваша сказка, вам и рассказывать. Мы лишь поможем её слегка оживить действием. Начинайте.

Все занимают свои места. Людвиг и Лотта прячутся. Остаются Якоб, Вильгельм и Доротея с бабушкой.

КАРТИНА 2

ЯКОБ. Итак, жила-была одна прелестная девочка...

ВИЛЬГЕЛЬМ. Да-да, вы не ослышались: простая девочка, у которой была любящая её бабушка. Она так крепко её любила, что и не знала, что подарить внучке. И вот однажды...

Появляются Лотта с Красной Шапочкой.

БАБУШКА. Дорогая внученька, я сшила для тебя красную шапочку. Нравится?

Доротея протягивает Лотте красную шапочку, та надевает обновку.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Спасибо, бабушка! Это самая красивая шапочка на свете! Она мне очень-очень нравится, поэтому я никогда не буду её снимать!

ВИЛЬГЕЛЬМ. И она действительно её никогда не снимала. Потому и прозвали девочку Красной Шапочкой.

Доротея меняет куклу бабушки на куклу матушки.

ЯКОБ. Красная Шапочка была очень хорошей, хотя и не всегда послушной.

ВИЛЬГЕЛЬМ. Но ведь невозможно всё время быть послушной. Все иногда шалят. Да, ребята?

ЯКОБ. Но порой это может довести до беды. Как-то раз мама сказала Красной Шапочке...

МАМА. ...Красная Шапочка, возьми эти пирожки и бутылку молока и снеси бабушке.

ВИЛЬГЕЛЬМ. Тут-то и началась наша история...

Вильгельм и Якоб уходят.

КАРТИНА 3

Дом Красной Шапочки и её мамы.

МАМА

(Поёт.)

Целый день тружусь как пчёлка:

Шью, крахмалю, хлопочу

И, конечно же, ребёнка

Уму-разуму учу.

Появляется Красная Шапочка.

МАМА. Красная Шапочка, вот, возьми эти пирожки и бутылку молока и отнеси бабушке. Она больна и слаба, эти гостинцы будут на пользу. Да смотри, с тропинки не сходи, цветы не собирай, с незнакомцами не заговаривай.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Не волнуйся, матушка. Я сделаю всё, как ты повеле-
ла. С тропинки не сойду, отвлекаться не буду, с незнакомцами словечком не перемолвлюсь!

МАМА. Умница, дочка. Ступай да мои наказы не забывай. (Уходит.)

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Какие глупости говорят взрослые: цветы не собирай, с тропинки не сходи, с незнакомцами не говори. Уж так и быть, постараюсь не забыть!

КАРТИНА 4

Появляются Вильгельм и Якоб. Декорации сменяются, и зрители оказываются в лесу.

ЯКОБ. Тропинка, что вела к домику бабушки, проходила через лес, в котором жил Волк.

Появляется Людвиг с волком.

ВИЛЬГЕЛЬМ. Но Красная Шапочка никогда прежде не встречала Волка и не знала, насколько это опасный зверь.

Вильгельм и Якоб уходят.

ВОЛК. И не просто опасный, а самый-самый опасный и дьявольски хитрый!

Выходит в центр. Поёт.

Я – Волк. Я дьявольски хитёр.

Мой ум как лезвие остёр.

Покрепче запирайте дверь.

Я – Волк! Я страшный, хитрый зверь!

У Волка урчит в животе.

ВОЛК. Кажется, я проголодался. Пора проявить чудеса хитрости и раздобыть себе ужин. Кто-то идёт. Спрячемся и посмотрим. (Прячется.)

КАРТИНА 5

Появляются два охотника.

ВИЛЬГЕЛЬМ. И тут наконец появляемся мы, два бравых и смелых охотника.

ОХОТНИК В. Апчхи! Ой! Ну сколько можно бродить по лесу? Мы никогда не поймаем этого Волка!

ОХОТНИК Я. Непременно поймаем! Взбодрись, брат!

ОХОТНИК В. Как мы его поймаем? Мы даже не знаем, как он выглядит!

ОХОТНИК Я. Зато у нас есть его описание: большие уши, большие глаза, большие лапы и большие зубы.

Охотники поют.

ОХОТНИК Я.

Каждый охотник мечтает поймать

Самого крупного зверя.

ОХОТНИК В.

Мне ли об этом, братец, не знать?

Но я в это не верю!

Сгинем с тобою мы в этих лесах,

Но волка мы не поймаем!

ОХОТНИК Я.

Прочь гони, братец, свой страх,

Мы на пятки ему наступаем!

ОХОТНИК В. Апчхи! Ой!

ОХОТНИК Я. Я чую, он близко! Слышишь шаги?

ОХОТНИК В. Апчхи! Ох!

КАРТИНА 6

Появляется Красная Шапочка.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. С тропинки не сходить, цветы не собирать... (Останавливается.) А что третье? Забыла...

ОХОТНИК Я. Стой! Кто идёт?

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Я.

ОХОТНИК Я. Кто я?

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Красная Шапочка...

ОХОТНИК В. Апчхи! Правду говорит.

ОХОТНИК Я. А вдруг это Волк, переодетый Красной Шапочкой? Говорят, он дьявольски хитёр.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Да что вы! Я, конечно, Волка никогда не видела, но я точно не он. Я – Красная Шапочка. Несу бабушке пирожки и молоко. Она заболела.

ОХОТНИК Я. Волк именно так бы и сказал.

ОХОТНИК В. (осматривая Красную Шапочку). Она под описание не подходит. Уши, глаза, лапы и зубы маленькие. Значит, она не Волк! Похожа на простую девочку. Апчхи! Правильно говорю... Может, домой пойдём, а?

ОХОТНИК Я. Сначала поймаем Волка. Ладно, девочка, иди своей дорогой. Да будь осторожней. По лесу бродит Волк. Это очень опасный зверь. Идём, братец.

ОХОТНИК В. Апчхи! Ой! Скорей бы он его уже поймал!

Охотники уходят. Волк выглядывает из укрытия.

ВОЛК. Охотники ушли? Кажется, да. Как интересно. Несёт пирожки бабушке... Сначала съем бабушку, а потом и девочкой закушу. Осталось только узнать, где живёт бабушка.

КАРТИНА 7

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. До свидания, господа охотники. (Зрителям.) Что там матушка говорила? С тропинки не сходить... Ой... Забыла...

Появляется Волк.

ВОЛК. Добрый день, милое дитя.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Добрый день. А вы кто?

ВОЛК. Я – Серый Волк.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Волк?! Тот самый страшный зверь?

ВОЛК. Не бойся, я совсем не страшный. Это просто дурная слава. На самом деле я очень хороший и люблю делать добрые дела.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Но охотники сказали, что вы опасны.

ВОЛК. Что ты, девочка, разве можно доверять охотникам?

Людвиг срывает цветок и дарит его Лотте.

ЛЮДВИГ. Всем известно, что охотники – страшные лгунишки.

Лотта закалывает цветок.

ЛОТТА. Да что вы говорите?

ЛЮДВИГ. И между прочим, от них самый большой вред. Одни ружья чего стоят – зверей пугают. Никакого покоя...

Людвиг возвращается к кукле Волка.

ВОЛК. На вашем месте я бы никому не верил на слово, милое дитя.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. А выглядели они как люди, которым можно доверять...

ВОЛК. В этом и суть! Не верь своим глазам.

(Поёт.)

Про нас, волков, ходит слава дурная.

А я добрее зверя не знаю.

С утра и до вечера всем помогаю:

От злых охотников лес защищаю.

Волк всхлипывает.

ВОЛК. И что же я получаю в ответ? Меня обзывают злым, опасным или просто-напросто зверем!

Волк плачет.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА (успокаивая волка). Простите меня, пожалуйста. Давайте познакомимся как полагается. Меня зовут Красная Шапочка.

ВОЛК (мгновенно успокоившись). Это другое дело. Я – Волк. И куда же ты

идёшь, Красная Шапочка?

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Я иду к бабушке. Она больна. Несу ей пирожки.

ВОЛК. Бедное дитя! Одна в лесу! А далеко ли живёт твоя бабушка?

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Нет, что вы! Если не сходить с тропинки, то не далеко.

ВОЛК (зрителям). Очень хорошо! (Красной Шапочке.) А ты уже набрала для бабушки цветов?

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Нет...

ВОЛК. Ай-ай-ай! К бабушке – и без букета!

(Поёт.)

Что за нравы? Что за век?

Заболеет человек,

И лежит он один, угасая,

О цветах, о цветах,

О цветах, о цветах,

О цветах, о цветах

Лишь мечтая!

Волк утирает слезу. Красная Шапочка всхлипывает.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Бедная бабушка!

ВОЛК. Разве ты не знаешь, что человек быстрее выздоравливает, если ему делать приятные сюрпризы?

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Я сейчас наберу самых красивых цветов! Вот она удивится!

Собирает цветы.

ВОЛК (ухмыляясь). Собирай, собирай, глупая девочка, а я пока навещу твою бабушку и съем её.

Уходит.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА (волку). Смотрите, какие красивые цветы! Ой, ушёл. Ну и ладно! Мне надо торопиться к бабушке.

(Поёт.)

Хочешь больного ты удивить –

Надо цветы ему подарить.

Ведь, если больной улыбается,

Поверьте, быстрее поправляется.

Красная Шапочка собирает цветы, уходя от тропинки.

ДЕЙСТВИЕ 2

КАРТИНА 1

Появляются Якоб и Вильгельм. Дом бабушки.

ЯКОБ. А тем временем хитрый Волк пришёл к дому бабушки...

Появляется бабушка.

ВИЛЬГЕЛЬМ. ...которая ждала внучку, не подозревая, что вместо неё придёт Серый Волк.

Вильгельм и Якоб уходят.

БАБУШКА. Где же моя любимая внучка? Видно, задержалась где-то.

(Поёт.)

Тяжело стареть, ребята,

Силы нет уже в руках.

Да и вижу слабовато,

Да и выгляжу не так.

А когда-то, а когда-то

Я цветы в лесу рвала

И венки плела, ребята,

И красавицей была!

Раздаётся стук в дверь.

БАБУШКА. Кто там?

ВОЛК (изменив голос). Красная Шапочка. Принесла тебе пирожки и молоко. Отвори, пожалуйста, дверь.

БАБУШКА. Тяжело мне, внученька. Надави на щеколду, дверь и откроется.

Волк заходит.

БАБУШКА. Подойди поближе. Дай посмотреть на тебя. Глаза уж не те. Плохо вижу.

ВОЛК. Как скажешь, бабушка!

Доротея (надев чепчик бабушки) и Людвиг разыгрывают сцену в танце, исполняя вокальные партии.

ЛЮДВИГ

Я, бабуля, волновалась.

Просто сердце надрывалось.

Рвалось сердце на куски

От печали и тоски!

ДОРОТЕЯ

Душу ты себе не рви

От печали и тоски.

Я привыкла быть одна

Да не так уж я больна.

Говорил мне врач с утра,

Что я попросту стара.

ЛЮДВИГ

То есть это не заразно

И для Волка не опасно?

БАБУШКА. Для Волка? Нет...

ЛЮДВИГ (зрителям). Это хорошо.

ДОРОТЕЯ. И тут Волк в один прыжок оказался подле бабушки и съел её.

Доротея снимает чепчик, отдаёт его Людвигу и уносит бабушку.

ЛЮДВИГ. Проглотил целиком, не разжёвывая, – так он был голоден. Не бойтесь, ребята, бабушку обязательно спасут. Но всему своё время. Слушайте, что было дальше.

Людвиг надевает чепчик бабушки и возвращается к Волку.

ВОЛК. Ик! Ик! Ик! Давненько я так не ел. Надо бы прилечь. (Ложится.) По-чаще бы мне встречались Красные Шапочки и их бабушки. Ик! Горя бы не знал. Круглый год был бы сыт.

(Поёт.)

Родителей, детки, не слушайте.

Правила вам не нужны.

Только получше покушайте,

Как на прогулку идти.

КАРТИНА 2

Раздаётся стук в дверь.

ВОЛК. Кто там?

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Это я, бабушка, Красная Шапочка.

ВОЛК. Вот и десерт пожаловал... (Меняя голос.) Входи, внученька. Надави на щеколду, дверь и откроется.

Красная Шапочка заходит.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Здравствуй, бабушка. Как твоё здоровье?

ВОЛК. Плохо, внученька, плохо.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Как жаль. А я тебе цветов принесла и гостинцев от матушки – молоко и пирожки.

ВОЛК. Спасибо, внученька. Поставь корзинку на стол и подойди поближе.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Какой у тебя голос стал грубый, бабушка...

ВОЛК. Так ведь болею, внученька.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА (убирая корзинку). А я столько удивительного видела по дороге! Охотников, доброго Волка, вот цветов для тебя набрала.

ВОЛК. Да что ты говоришь! Как интересно. Подойди поближе. Я посмотрю на цветы.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. С удовольствием, бабушка. Ой! Какие у тебя большие уши!

ВОЛК. Это чтоб тебя лучше слышать. Ещё ближе.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Ах, бабушка, а зачем тебе такие большие глаза?

ВОЛК. Это чтоб тебя лучше видеть, внученька.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. А зачем такие большие руки?

ВОЛК. Это чтоб обнять тебя. Подойди ещё ближе.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. А зачем тебе такие большие зубы, бабушка?

ВОЛК. Это чтобы съесть тебя!

Лотта и Людвиг разыгрывают в танце внучку и Волка.

ЛОТТА

(Обращается к зрителям.)

Любят бабушки шутить

И шутя так говорить.

ЛЮДВИГ

(Обращается к зрителям.)

Кто сказал, что я шучу?

Мигом внучку проглочу!

ЛОТТА

Ах, бабуля, не смейся.

Лучше смирно полежи.

ЛЮДВИГ

Не желаю я лежать!

Я хочу тебя сожрать!

ЛОТТА

Право, бабушка, довольно!

Я тобою недовольна.

ЛЮДВИГ

Недовольна? Ха-ха-ха!

Дай-ка шапку...

Лотта снимает шапку и отдаёт её Людвигу. Тот возвращается к Волку.

ЛОТТА. И тут Волк в один прыжок оказался рядом с Красной Шапочкой и проглотил её.

Лотта уносит Красную Шапочку. Цветы рассыпались.

КАРТИНА 3

ЛЮДВИГ. Красную Шапочку, конечно, тоже спасут, но и это будет чуть позже, а сейчас, наевшись, Волк улёгся и уснул. И стал храпеть что есть мочи.

Появляются Якоб и Вильгельм с охотниками.

ВИЛЬГЕЛЬМ. Волк уснул так крепко, что не услышал, как пришли охотники. Охотники входят в дом.

ОХОТНИК Я. Что за страшный шум? Кто так храпит?

ОХОТНИК В. Апчхи! Дверь открыта, цветы по полу рассыпаны... Может, беда какая приключилась?

ОХОТНИК Я. Конечно! Наверняка здесь Волк побывал!

Подходят к спящему Волку.

ОХОТНИК В. Тебе, братец, повсюду волки мерещатся. Но что-то тут и вправду неладно. Ой! Какая странная бабушка. Уши большие, глаза тоже, а зубы просто огромные! Да это же Волк, переодетый в бабушку! Апчхи!

ОХОТНИК Я. Волк!

(Поёт.)

И вот мы наконец лицом к лицу.

И некуда уже бежать глупцу!

Мой враг устало дремлет на кровати.

Увы, тут жалость неуместна и некстати.

ОХОТНИК В. Смотри, тут корзинка Красной Шапочки. Наверное, этот негодник съел и девочку, и её бабушку. Надо их выручать. Буди Волка!

Охотники стреляют в воздух.

ВОЛК. Ой! Ай! Что случилось? Кто стрелял?

Выпрыгивает из постели.

ОХОТНИК Я. Мы стреляли.

ОХОТНИК В. А ну, серый, отдавай Красную Шапочку и её бабушку!

ВОЛК. Охотники?!

ОХОТНИК Я. Охотники!

ОХОТНИК В. Признавайся, ты съел Красную Шапочку и её бабушку?

ВОЛК. Не понимаю, о чём вы. Не знаю никакой бабушки и Красной Шапочки тоже не знаю.

Людвиг снимает чепчик и убирает его.

ОХОТНИК Я. Раз так, прощайся с жизнью. У нас с волками разговор короткий! (Вскидывает ружьё.)

ВОЛК. Ладно, ладно. Отдам. Только не стреляйте! (Переминается с лапы на лапу.)

ОХОТНИК Я. Ну, чего время тянешь?

ВОЛК. Я так не могу... я... стесняюсь...

ОХОТНИК В. Апчихи! Это как?

ВОЛК. А вот так. А давайте я вам фокус покажу!

ОХОТНИК Я. Да делай ты что хочешь! Только верни девчонку и её бабушку, да поживей.

Людвиг дирижирует. Играет музыка. Одеяло само сползает с кровати и вырастает рядом с Волком, сделав небольшую ширмочку. Музыка затихает. Волк заходит за ширму.

ВОЛК. А теперь надо сказать волшебные слова.

ОХОТНИК Я. Что?!

ВОЛК. Вы хотите назад бабушку и внучку или нет?

ОХОТНИК В. Хотим.

ВОЛК (выглядывая). Тогда помогите! Надо сказать: «Раз, два, три!»

ОХОТНИК Я. Глупость какая.

ОХОТНИК В. Готов? Раз, два, три! Апчихи!

Одеяло опускается. Стоит нечто с головой Волка и телом бабушки.

ВОЛК. А-а-а! Что ты со мной сделал! Верни всё, как было!

ОХОТНИК В. Я нечаянно чихнул...

ОХОТНИК Я. Ничего-то ты не можешь сделать как надо. Волк, прячься за одеяло.

Людвиг даёт знак. Звучит музыка. Одеяло поднимается. Волк прячется за одеялом.

ОХОТНИК Я. Ребята, помогите нам. Раз, два, три!

Подзвучка. Волк выходит из-за одеяла с одной стороны. Одеяло опускается – стоит бабушка. Она отходит в сторону.

ВОЛК. Прошу...

БАБУШКА. Вы так любезны. Что-то я ничего не понимаю...

ОХОТНИК В. Теперь внучку!

ВОЛК. Ещё раз!

Волк заходит за одеяло. Музыка. Оно поднимается.

ОХОТНИК Я. Ребята, ещё раз! Раз, два, три!

Подзвучка. Волк выходит с одной стороны, Красная Шапочка – с другой.

ВОЛК. Прошу.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА (отворачиваясь). Хм! Обманщик!

ВОЛК. И последний раз, ребята!

ВСЕ. Раз, два, три!

Одеяло падает. Волка нет.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Ой! Пропал...

Все смотрят на Людвига.

ЛЮДВИГ. Пропал. У меня его нет.

ОХОТНИК Я. Пропал? (С восторгом.) Пропал! Он сбежал, ребята!

ОХОТНИК В (в отчаянии). Не-е-ет!

БАБУШКА. Я ничего не понимаю. Кто все эти люди?

ОХОТНИК Я. Простите, но мы должны отправиться на поиски Волка. Брат, за мной!

Одеяло медленно уползает в другую сторону.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Ой! Что это? Одеяло само ползёт?

ОХОТНИК В. Это Волк! Лови его!

Охотники набрасываются на одеяло. Под ним бьётся Волк. Охотники закручивают его в одеяло и взваливают на плечи.

ВОЛК. Пустите!

ОХОТНИК В. Молодец, Красная Шапочка. Если бы не ты, мы бы его упустили...

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Нет. Это я во всём виновата. Из-за того, что послушалась маму, с нами беда приключилась. Спасибо вам, господа охотники, что спасли нас с бабушкой.

ОХОТНИК Я. Будьте здоровы и до свидания. Впредь соблюдай наказания взрослых.

ВОЛК. Ой! Поаккуратней! Не дрова же несёте!

Охотники уходят. (Эту сцену могут разыграть и актёры – не закручивать куклу в одеяло, а обыграть с Людвигом.)

БАБУШКА. Я ничего не понимаю. Но это и не столь важно. Главное – все живы и здоровы.

КАРТИНА 4

Появляются Вильгельм, Якоб, Людвиг и Доротея. Возвращается первая картина. Красная Шапочка с Лоттой в центре.

ВИЛЬГЕЛЬМ. Вот такая, ребята, история про Красную Шапочку.

ЛЮДВИГ. Как вы видите, всё закончилось благополучно.

ЯКОБ. А Красная Шапочка чему-нибудь научилась?

ДОРОТЕЯ. Думаю, да. Когда она вернулась домой, то пообещала маме... Достает маму.

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. Мама, я больше никогда тебя не ослушаюсь! Правда-правда! С тропинки не сойду, отвлекаться на цветочки не буду...

ЛОТТА (зрителям). Ребята, а вы помните, какой был третий наказ? Правильно!

КРАСНАЯ ШАПОЧКА. С незнакомцами не разговаривать!

ДОРОТЕЯ. Вот и хорошо.

Лотта усаживает Красную Шапочку. Остальные рассаживают кукол вокруг.

ВИЛЬГЕЛЬМ. Вот и сказке конец, а кто слушал – молодец.

ЯКОБ. Вам понравилась сказка, ребята?

ДОРОТЕЯ. Тогда заглядывайте к нам почаще...

ЛОТТА. ...чтобы услышать новые истории. А сегодня – до свидания. Вы были в гостях у семьи Гримм: сказочников Якоба и Вильгельма, художника Людвиг, нашей дорогой матушки Доротеи Циммер и меня, Лотты.

БРАТЬЯ (кланяются все вместе). Всегда к вашим услугам. До свидания!

ЛОТТА. И ДОРОТЕЯ. До свидания, ребята!

КОНЕЦ

